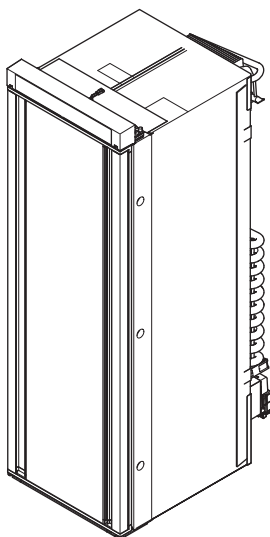


↗ DOMETIC REFRIGERATION 10-SERIES

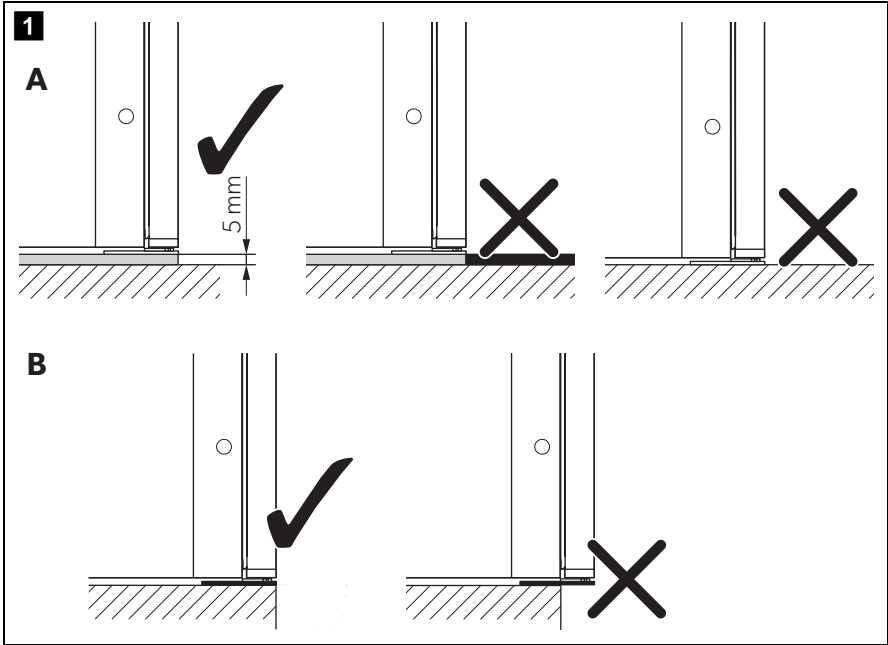
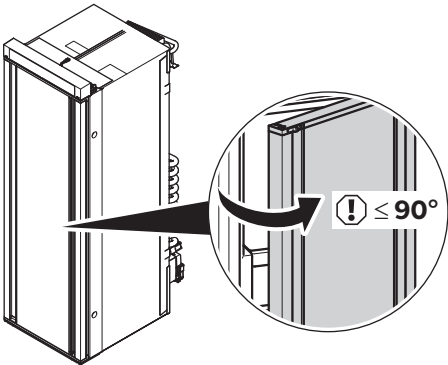


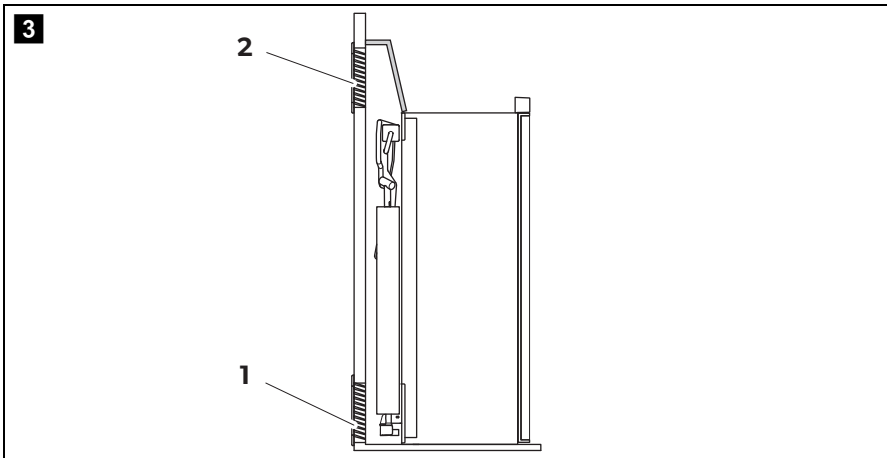
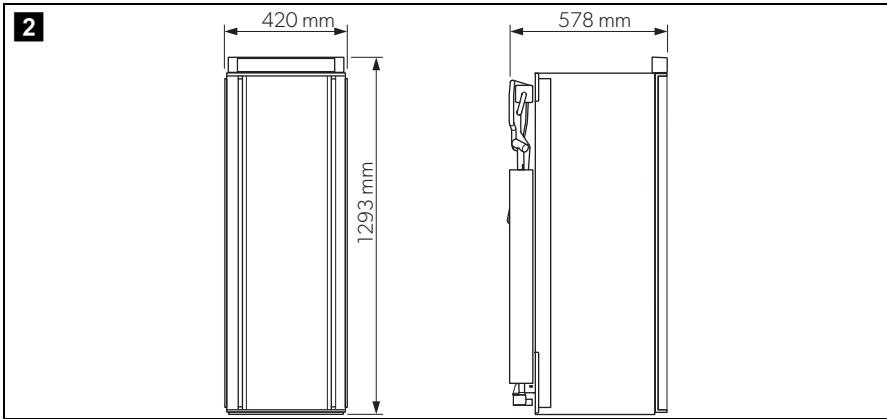
RML10.4, RML10.4S, RML10.4T

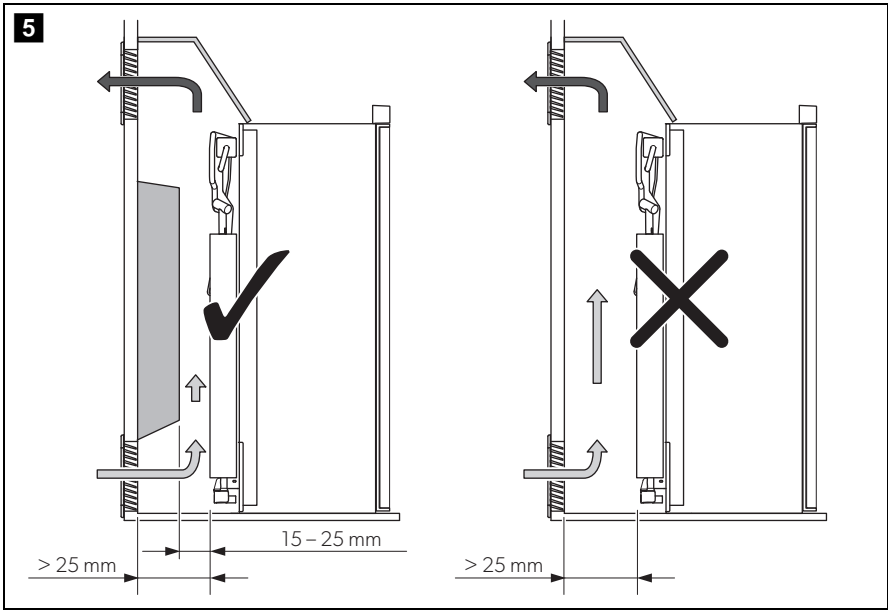
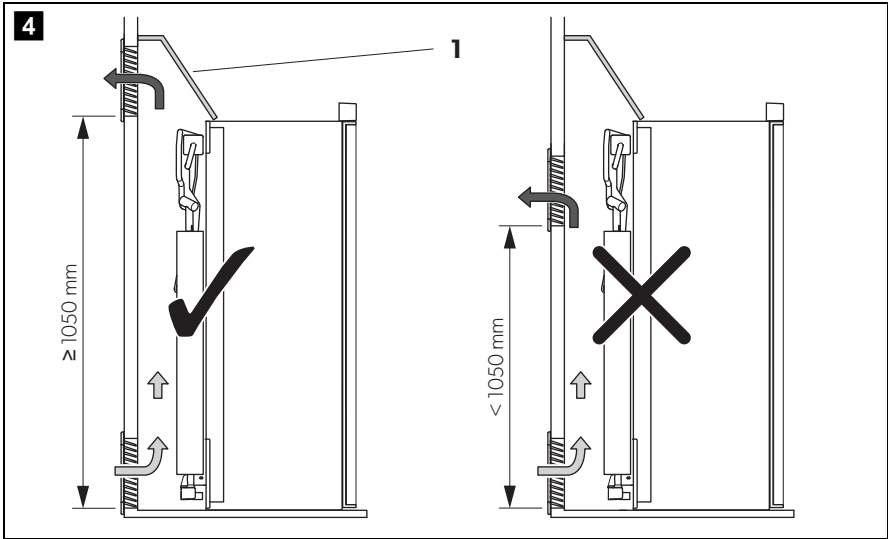
TR	Absorbsiyonlu buzdolabı Montaj Kılavuzu	12
ET	Absorpsioonkülmik Paigaldusjuhend	27
LT	Absorbcinis šaldytuvas Montavimo vadovas	42
LV	Absorbcijas ledusskapis Uzstādīšanas rokasgrāmata	57

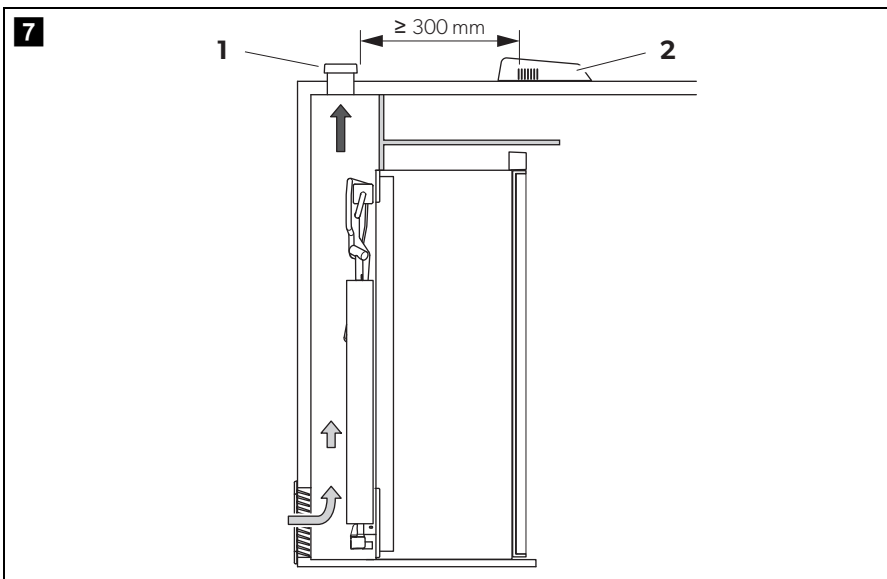
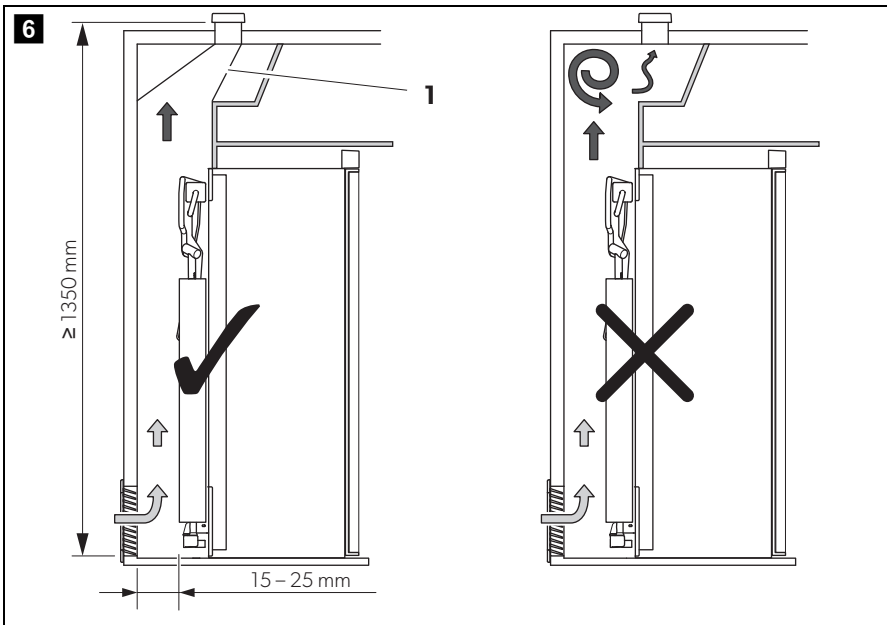
© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

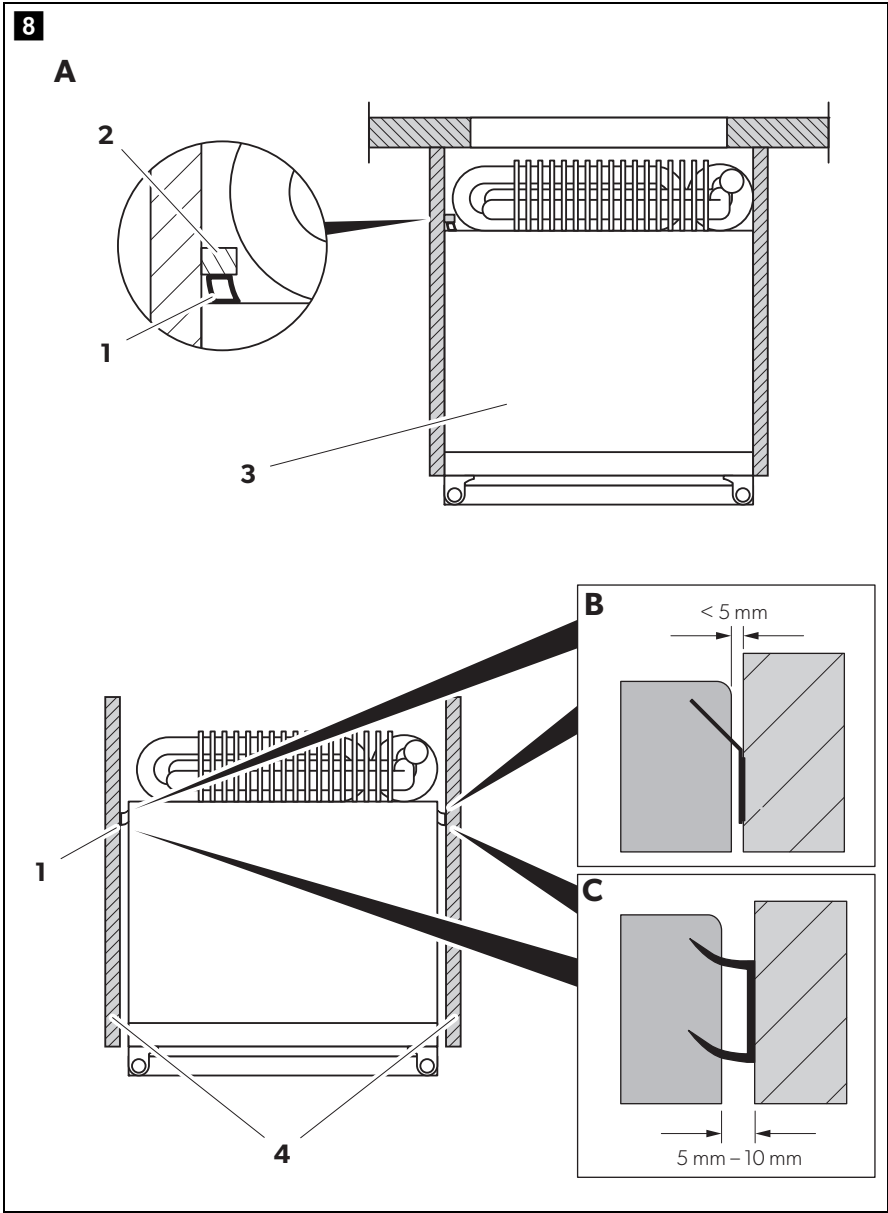
NOTICE

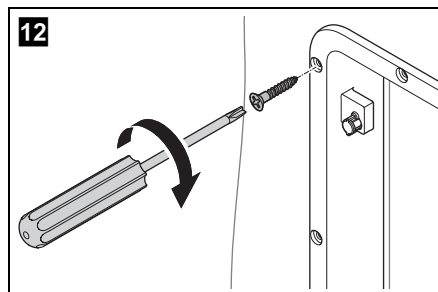
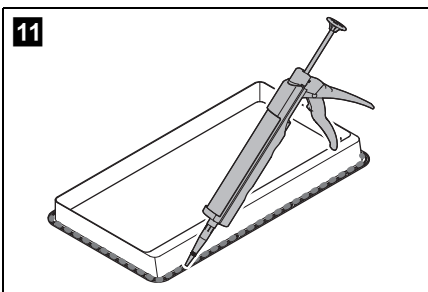
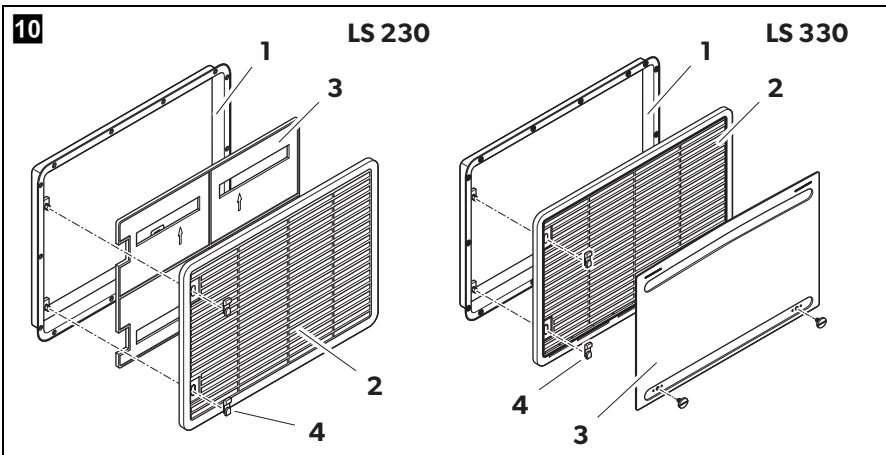
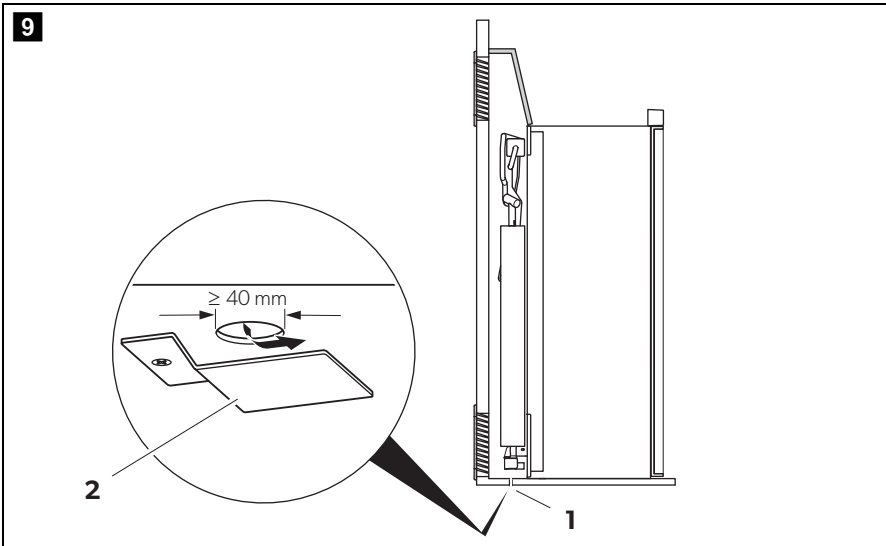


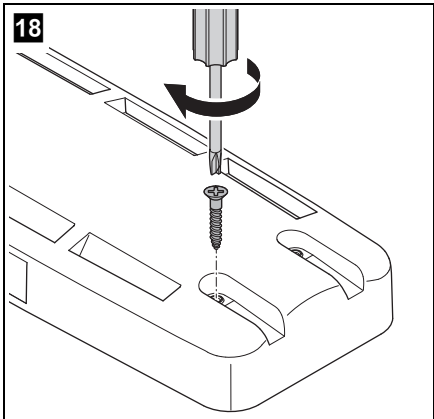
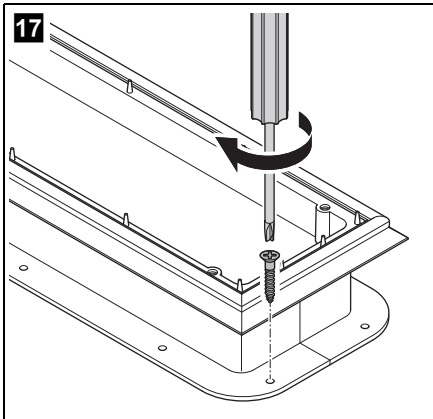
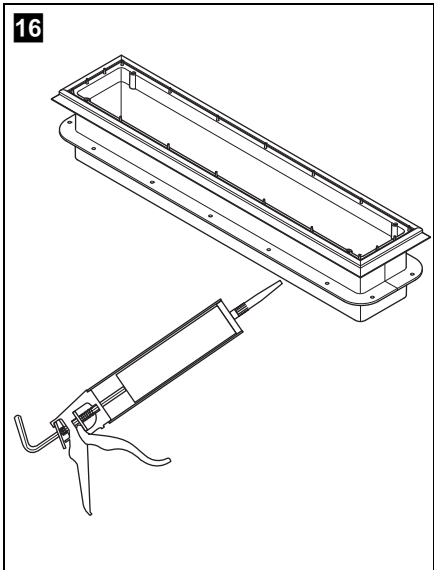
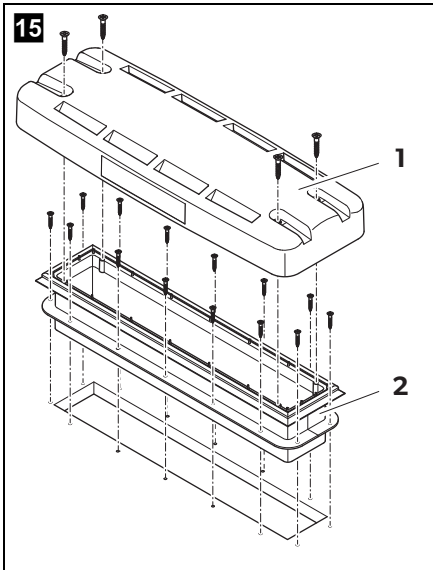
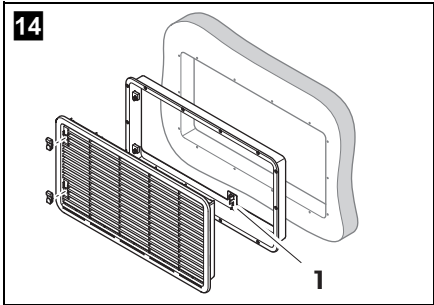
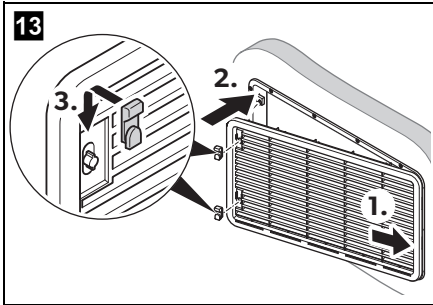


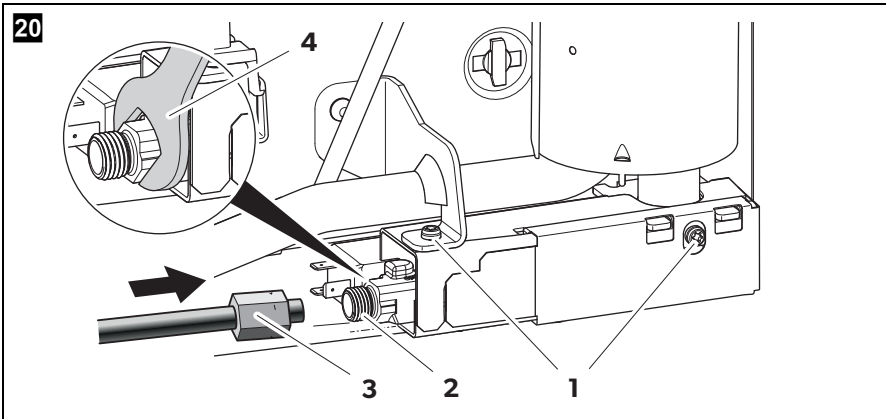
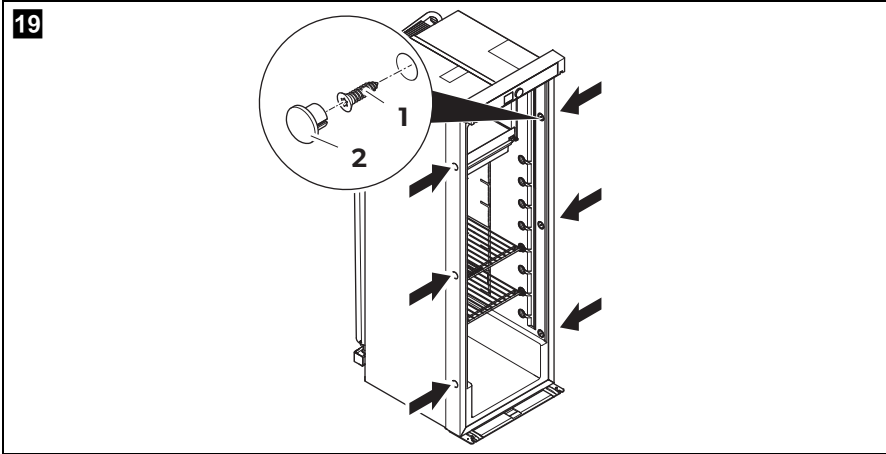




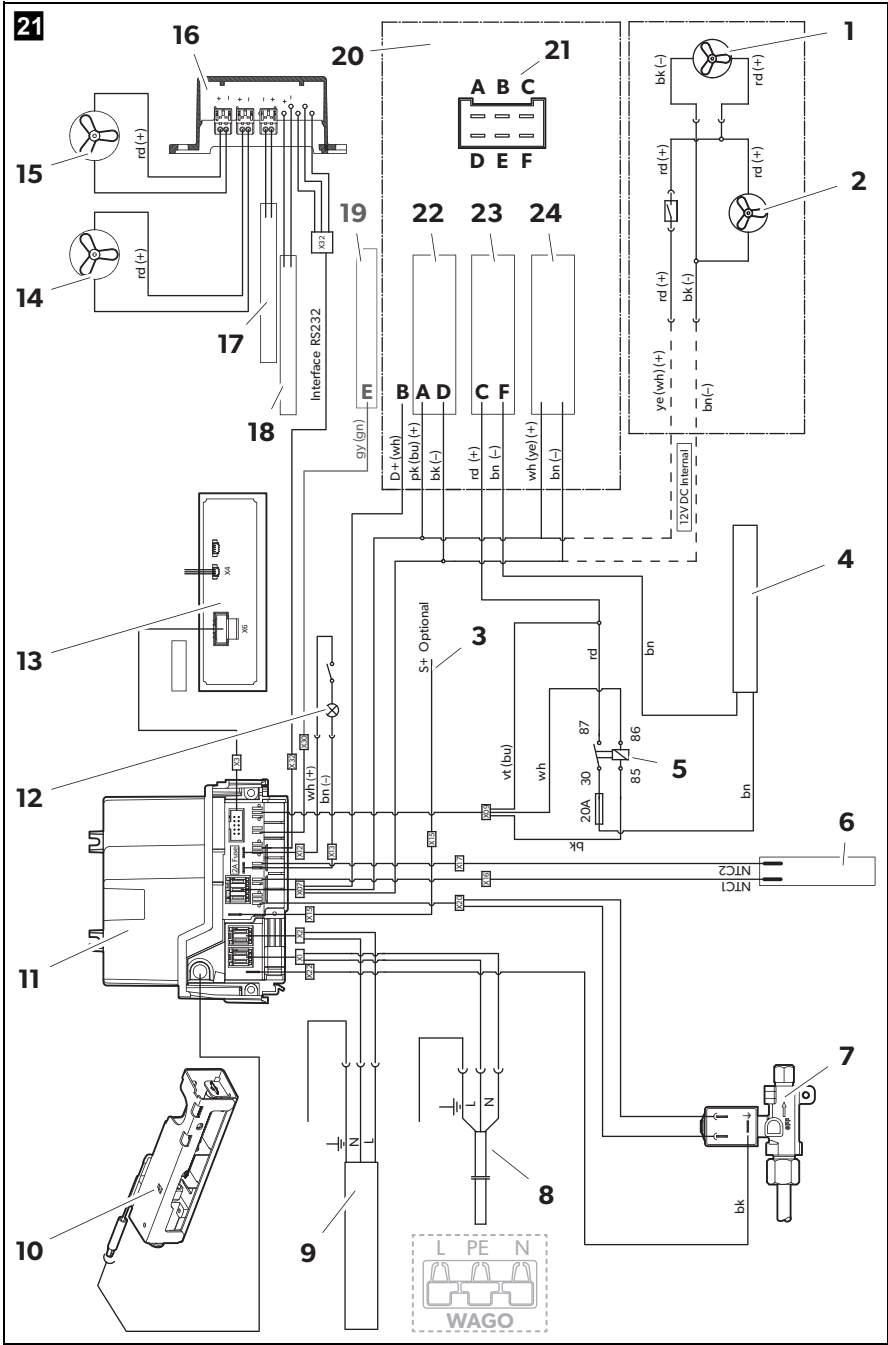








	bk	bn	bu	rd	pk	vt	wh
TR	Siyah	Kahverengi	Mavi	Pembe	Kırmızı	Menekşe moru	Beyaz
ET	Must	Pruun	Sinine	Roosa	Punane	Violetne	Valge
LT	Juoda	Ruda	Mėlyna	Rožinė	Raudona	Violetinė	Balta
LV	Melns	Brūns	Zīls	Rozā	Sarkans	Violets	Balts



Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu üründe KALMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuz ve anladığınız ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer eşyalar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için, lütfen bakınız dometic.com.

İçindekiler

1	Sembollerin açıklanması	12
2	Güvenlik uyarıları	13
3	Aksesuar	14
4	Amacına uygun kullanım	15
5	Buzdolabının montajı	16
6	Buzdolabının bağlanması	22
7	Teknik Bilgiler	26

1 Sembollerin açıklanması



UYARI!

Güvenlik uyarısı: Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!

Güvenlik uyarısı: Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT

Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

2 Güvenlik uyarıları



UYARI! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

Patlama tehlikesi

- Absorber ünitesini asla açmayın. Açıldığında, yüksek basınç yaralanmalara neden olabilir.
- Cihazı **yalnızca** tip plakasında belirtilen basınçta çalıştırın. Yalnızca ulusal yönetmeliklere (Avrupa'da EN 12864). uygun sabit ayarlı basınç kontrolörleri kullanın.

Yangın tehlikesi

- Silikon sızdırmazlık maddesi veya benzeri kullanılıyorsa temiz ve kalınsız bir uygulama sağlayın. Silikon filamentlerin sıcak parçalarla veya çıplak alevle temas etmesi halinde yangın riski vardır.
- Cihazda sızıntı olup olmadığını kontrol etmek için asla çıplak alev kullanmayın.
- Sadece propan veya bütan gazı kullanın (doğal gaz **kullanmayın**).

Sağlık için tehlike

- Cihazda gözle görülebilir hasar varsa cihazı çalıştırmayın.
- Bu cihazın AC güç kablosu hasar görmüşse, güvenlik tehlikelerini önlemek için üretici, servis personeli veya benzeri bir kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihazda sadece usta elemanlar tarafından onarım yapılmalıdır. Yanlış onarımlar ciddi tehlikelere neden olabilir.

Oksijensiz kalma rizikosuz

- Eski cihazın bertaraf edilmesi için tüm cihaz kapaklarını sökün ve kazara kapanmayı ve boğulmayı önlemek için rafları cihazda bırakın.



DİKKAT! Bu ikazlara uyulmaması hafif veya orta derecede yaralanmaya sebep olabilir.

Elektrik çarpması

- Cihazı çalıştırmadan önce besleme hattı ile fişinin kuru olduğundan emin olun.

Ezilme tehlikesi

- Parmaklarınızı menteşeye sokmayın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Taşıma sırasında cihazı sadece cihazın gövdesinden tutun. Cihazı asla absorber ünitesinden, soğutma kanatçıklarından, gaz borularından, kapağından veya kumanda panelinden tutmayın.
- Taşıma sırasında cihaz devresinin hasar görmediğinden emin olun. Cihaz devresindeki soğutucu akışkan yüksek derecede yanıcı bir maddedir. Cihaz akışkan devresinde bir hasar olması durumunda (amonyak kokusu):
 - Mümkünse cihazı kapatın.
 - Çıplak alevler ve kıvılcımlar oluşmasını önleyin.
 - Mekanı iyi havalandırın.
- Cihazı çıplak ateş veya diğer ısı kaynaklarının (ısıtıcılar, doğrudan güneş ışığı, gazlı fırınlar vb.) yakınına monte etmeyin.
- **Aşırı ısınma tehlikesi!**
Çalışma sırasında oluşan ısının dağılabilmesi için her zaman yeterli havalandırma sağlandığından emin olun. Hava sirkülasyonu için cihazın duvarlardan ve diğer nesnelerden yeterince uzakta olduğundan emin olun.
- Tıp plakası üzerinde verilen gerilim değerinin enerji kaynağının değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
- Soğutucu devresini asla açmayın.
- Cihazı AC şebekeye bağlamak için sadece birlikte verilen AC bağlantı kablosunu kullanın.
- Yalnızca uygun boyutta kablolar kullanın.
- Fişi prizden çıkartmak için asla bağlantı kablosunu kullanmayın.
- Cihaz yağmura maruz kalmamalıdır.

3 Aksesuar

Adı

Esnek gaz boruları

1 – 5 mm boşluklar için hava akımı geçirmez montaj için conta (şekil **8 B**, sayfa 7)

5 – 10 mm boşluklar için hava akımı geçirmez montaj için conta (şekil **8 C**, sayfa 7)

Havalandırma ızgarası için kış kapağı LS230

Havalandırma ızgarası için kış kapağı LS330

Adı

Adaptör kablosu

- WAGO'dan CEE'ye
- WAGO'dan UK'ye
- WAGO'dan JST'ye
- WAGO'dan MATE-N-LOK'a

İsteğe bağlı fan kiti REF-FANKIT

Bağımsız gazla çalıştırmak için isteğe bağlı pil paketi Pack R10-BP

9 V $\frac{---}{---}$ taşınabilir şarj cihazıyla bağımsız gaz işlemi için isteğe bağlı Ø 2,5/5,5 mm konnektör

4 Amacına uygun kullanım

Cihaz aşağıdaki yerlere montaja uygundur:

- Karavanlar
- Motorlu karavanlar

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış montaj veya bağlantı ve aşırı voltaj
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

5 Buzdolabının montajı



DİKKAT! Sağlık için tehlike

Cihazın dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için, buzdolabı talimatlara uygun olarak sabitlenmelidir.



Kapak kilidinin ve dekoratif plakanın değiştirilmesi için gerekli talimatları çevrimiçi olarak şu adreste bulabilirsiniz:

<http://qr.dometic.com/berFOL>

5.1 Montaj hazırlığı



İKAZ!

- Buzdolabı, kapağı seyir yönüne bakacak şekilde karavanların arkasına monte edilmemelidir.
- Güvenli çalışmayı sağlamak için yalnızca orijinal Dometic havalandırma ızgaraları kullanın.

Buzdolabını monte ederken aşağıdakilere dikkat edin:

- Soğutucu akışkanın düzgün bir şekilde dolaşabilmesini sağlamak için buzdolabı eğimi 3°'lik bir açıyı aşmamalıdır.
Bunun için aracı düz bir alana park edin.
- Buzdolabını monte ederken aşağıdakileri dikkate alın
 - servis çalışmaları için kolayca erişebilir olmalı
 - sökülmesi ve monte edilmesi kolay olmalı
 - araçtan kolayca çıkarılabilir olmalı
- Kapağın düzgün bir şekilde açılabilmesini sağlamak için buzdolabı zeminden en az 5 mm mesafe olacak şekilde monte edilmelidir (şekil **1**, sayfa 3).
 - Buzdolabı, kapının ön kenarına kadar tamamen mobilya zemini üzerinde durmalıdır (**B**).
 - Buzdolabını doğrudan zemine yerleştirmekten kaçının.
 - Kapağın serbestçe hareket etmesini engelleyecek herhangi bir halı olmadığından emin olun.
- Gaz brülörünün bulunduğu bölgede kablo, kablo kanalları vb. gibi ısıya duyarlı bileşenlerin bulunmadığından emin olun.
- Buzdolabı, araç hareket halindeyken sabit durması için bir girintiye monte edilmelidir. Bu amaçla şekil **2**, sayfa 4 içeriğinde belirtilen boyutlara dikkat edin.

- Dış duvara, havalandırma ızgaralı hava giriş menfezi (şekil **3** 1, sayfa 4) ve hava çıkış menfezi (şekil **3** 2, sayfa 4) takılmalıdır, böylece açığa çıkan ısı kolayca dışarı atılabilir:
 - Hava giriş menfezi: Havalandırma ızgarasını, montaj nişinin tabanı ile mümkün olduğu kadar aynı hizada olacak şekilde sabitleyin.
 - Çıkış menfezi: mümkün olduğu kadar buzdolabının üst tarafına gelecek şekilde takın.
 - Hava giriş ve çıkış menfezleri arasındaki mesafe en az 1050 mm olmalıdır (şekil **4** 1, sayfa 5).
- Isının araç içinde birikmemesi için buzdolabının üzerine bir ısı iletim plakası (şekil **4** 1, sayfa 5) takın.
- Buzdolabı ile arka duvar arasındaki mesafe en az 15 mm, en fazla 25 mm olmalıdır.
- Buzdolabı ile arka duvar arasında 25 mm'den daha fazla bir mesafe, düşük performansla yol açar ve buzdolabının güç tüketimini artırır. Havalandırma için yeterli hava girişi ve çıkışı sağlamak için buzdolabının arkasındaki alanı azaltın. (şekil **5** 1, sayfa 5). Bunu yapmak için örneğin bir havalandırma plakası kullanın.
- Hava giriş ve çıkış menfezleri arasındaki minimum mesafe sağlanamıyorsa, hava çıkış menfezi yerine bir tavan menfezi takılmalıdır.
 - Tavan menfezi, mümkün olduğu kadar doğrudan buzdolabının arka tarafının üzerine monte edilmelidir. Hava menfezi dirseği takmanız gerekiyorsa bir hava kanalı (şekil **6** 1, sayfa 6) kullanın, aksi halde orada ısı birikir.
 - Hava giriş ve tavan menfezleri arasındaki mesafe en az 1350 mm olmalıdır (şekil **6** 1, sayfa 6).
 - Eğer tavan kliması kullanılıyorsa, tavan menfezi (şekil **7** 1, sayfa 6) ile tavan kliması hava çıkışı (şekil **7** 2, sayfa 6) arasındaki mesafe en az 300 mm olmalıdır.
- Buzdolabının performansının düşmesine ve buzdolabının güç tüketiminin artmasına neden olacağından buzdolabı, hava giriş ve çıkış menfezlerinin yan tarafına monte edilmemelidir.
- Hava giriş ve çıkış menfezleri buzdolabı çalışırken araç parçaları (açık araç kapısı veya bisiklet taşıma aparatı gibi aksesuarların takılması gibi) tarafından engellenmemelidir.
- Buzdolabını, düşük performansla yol açacağı ve buzdolabının güç tüketimini artıracığı için aşırı ısıdan korunacak şekilde monte edin.
- Buzdolabı, hava akımına karşı korunaklı bir yere monte edilmelidir.

5.2 Buzdolabının hava akımına karşı korunaklı bir yere monte edilmesi



UYARI! Yangın tehlikesi!

- Hava akımına karşı korunaklı bir yere montaj yaparken silikon yalıtım malzemesi, köpük veya benzeri yanıcı malzemeler kullanmayın.
- Cihazı hiçbir bağlantı kablosu hasar görmeyecek veya ezilmeyecek şekilde konumlandırın.
- Cihazın arkasında çoklu priz veya taşınabilir güç adaptörü kullanmayın.

Karavanlarda veya motorlu karavanlarda, gazla çalışan buzdolapları hava akımına karşı korunaklı bir yere kurulmalıdır. Bu, yanma havasının içeriden emilmesi ve egzoz dumanlarının doğrudan yaşam alanına girmesinin engellenmesi anlamına gelir.

Buzdolabının arka paneli ile aracın içi arasına uygun bir conta takılmalıdır.

Üretici, bakım amacıyla sökme ve takma işlemini kolaylaştırmak için esnek bir conta kullanılmasını önerir.

Hava akımına karşı korunaklı montaj için üç versiyondan birini seçin (şekil **8**, sayfa 7):

Buzdolabının arkasındaki durdurma çubuğu (A)

- Buzdolabının arkasındaki **(3)** durdurma çubuğuna **(2)** esnek bir sızdırmazlık contası **(1)** yapıştırın.
- Buzdolabı-fırın kombinasyonunu esnek sızdırmazlık contalı durdurma çubuğuna doğru ittin.
- ✓ Böylece buzdolabının arkasındaki boşluk ile araç içi yalıtılır.

Buzdolabı ve mobilya arasında 5 mm'ye kadar yan boşluk mesafesi (B)

- Sızdırmazlık contalarını (bkz. bölüm «Aksesuar» sayfa 14) mobilyanın yan tarafına yapıştırın **(4)**.
- Buzdolabı-fırın kombinasyonunu, mobilyaların kenarına yapıştırdığınız esnek contalara doğru itin.
- ✓ Böylece buzdolabının arkasındaki boşluk ile araç içi yalıtılır.

Buzdolabı ve mobilya arasında 5 mm ila 10 mm arasında yan boşluk mesafesi (B)

- Çift kenarlı sızdırmazlık contalarını (bkz. bölüm «Aksesuar» sayfa 14) mobilyanın yan tarafına yapıştırın (4).
- Buzdolabı-fırın kombinasyonunu, mobilyaların kenarına yapıştırdığınız çift kenarlı contalara doğru itin.
- ✓ Böylece buzdolabının arkasındaki boşluk ile araç içi yalıtılır.

5.3 Hava giriş ve çıkış menfezlerinin yapılması



NOT

- Burada gösterilen giriş ve çıkış varyasyonlarından sapmalar, üretici tarafından onaylanmalıdır.
- Buzdolabı, yüksek ortam sıcaklıklarında, ancak optimum havalandırma sağlanmışsa maksimum soğutma kapasitesi sağlayabilir.

- Dış duvarda, aşağıdaki boyutlarda hava giriş menfezi ve hava çıkış menfezi oluşturun
 - **LS230**: 315 mm x 373 mm
 - **LS330**: 249 mm x 410 mm
 Bunu yaparken bilgileri dikkate alın, bkz. bölüm «Montaj hazırlığı» sayfa 16.

Hava giriş menfezinin havalandırma ızgarası, nişin zemini ile aynı hizada monte edilemiyorsa, zemine bir hava giriş menfezi monte edin. Böylece herhangi bir gaz sızıntısı aşağı doğru akabilir.

- Gaz brülörünün yanında, buzdolabının arkasındaki zeminde (şekil 9 1, sayfa 8) en az Ø 40 mm'lik bir hava giriş deliği açın.
- Sürüş sırasında çamur veya pisliğin içeri girmesini önlemek için açıklığın dışını bir saptırıcı ile koruyun (şekil 9 2, sayfa 8).

Hava çıkış menfezi yerine tavan menfezi kullanmanız gerekiyorsa:

- Tavanda bir bölüm kesin. Gerekli boyutlar için tavan menfezi kullanım kılavuzuna bakın.
Bunu yaparken bölüm «Montaj hazırlığı» sayfa 16 içeriğindeki bilgileri dikkate alın.

5.4 Havalandırma ızgarasının montajı



NOT

Güvenli çalışmayı sağlamak için yalnızca orijinal Dometic havalandırma ızgaraları kullanın.

Numara şekil 10, sayfa 8	Adı
1	Montaj çerçevesi
2	Havalandırma ızgarası
3	Havalandırma ızgarası için kış kapağı (aksesuarlar)
4	Kaydırıcı

- Montaj çerçevesini monte ederken su geçirmezlik sağlamak için sızdırmazlık elemanı kullanın (şekil 11, sayfa 8).
- Montaj çerçevesini yerleştirin ve sıkıca vidalayın (şekil 12, sayfa 8). Bunun için tüm sabitleme deliklerini kullanın.
- Havalandırma ızgarasını gösterildiği gibi takın (şekil 13, sayfa 9).

5.5 Yoğuşma tahliyesinin montajı



NOT

- Buzdolabı kapağının sık sık açılması, yanlış veya çok sıcakken saklanan yiyecekler nedeniyle buzdolabının içinde yoğuşma oluşabilir.
- Yoğuşma sabit bir eğimle tahliye edilmelidir.

Yoğuşma tahliyesini aşağıdaki gibi monte edin:

Varyant 1

- Buzdolabının yoğuşma hortumunu, zemindeki bir açıklıktan geçirerek aracın altından dışarı çıkartın.

Varyant 2

- Yoğuşma hortumunu, doğrudan havalandırma ızgarasının yoğuşma hortumu için öngörülen bağlantı parçasına takın (şekil 14 1, sayfa 9).

5.6 Tavan menfezinin montajı

Numara şekil 15 , sayfa 9	Adı
1	Başlık
2	Montaj çerçevesi

- Montaj çerçevesini monte ederken su geçirmezlik sağlamak için sızdırmazlık elemanı kullanın (şekil **16**, sayfa 9).
- Montaj çerçevesini yerleştirin ve sıkıca vidalayın (şekil **17**, sayfa 9). Bunun için tüm sabitleme deliklerini kullanın.
- Başlığı yerleştirin ve sıkıca vidalayın (şekil **18**, sayfa 9).

5.7 Buzdolabını sabitleme



DİKKAT!

Buzdolabını yalnızca üzerindeki sabitleme yuvalarını kullanarak vidalayın, aksi takdirde köpük bileşenler veya kablolar hasar görebilir.



NOT

Yan duvarları veya takılan çıtaları, vidalar artan yükler altında bile (sürüş sırasında) sıkı olacak şekilde sabitleyin.

- Buzdolabını nihai konumuna taşıyın.
- Altı vidayı (şekil **19** 1, sayfa 10), buzdolabının yanlarındaki plastik kılıftan geçirin ve daha sonra vidaları sıkarak duvara sabitleyin.
- Kapakları (şekil **19** 2, sayfa 10) vida başlarına takın.

6 Buzdolabının bağlanması

6.1 Gaz kaynağına bağlanması



İKAZ!

- Bu buzdolabı, yalnızca bir uzman tarafından geçerli yönergeler ve standartlara uygun olarak bir gaz kaynağına bağlanmalıdır.
- Hortum bağlantısına izin **verilmez**.
- Metal conta vida bağlantısı kullanın.
- Buzdolabı gaz bağlantısındaki gaz filtresi (beyaz) çıkarılmamalıdır.
- Sadece onaylanmış bir basınç düşürme valfi ve uygun bir kafa ile propan veya bütan gazı tüpleri (doğal gaz veya şehir gazı kullanılamaz) kullanın. Tip plakasındaki basınç bilgilerini propan veya bütan gazı tüpü üzerindeki basınç regülatöründeki basınç bilgileriyle karşılaştırın.
- Buzdolabını **yalnızca** tip plakasında belirtilen basınçta çalıştırın.
- Buzdolabını **yalnızca** tip plakasında belirtilen gaz türüyle çalıştırın.
- Lütfen ülkenizde izin verilen basınçlara dikkat edin. Sadece ulusal yönetmeliklere uygun sabit ayarlı basınç kontrol cihazlarını kullanın.



NOT

İsteğe bağlı olarak tesisatı gerilimsiz tutmak için Dometic esnek gaz bağlantı borusunu kullanabilirsiniz.

Buzdolabının gaz hattından ayrı olarak bir kapatma cihazı ile kapatılması mümkün olmalıdır. Kapatma cihazı kolayca erişilebilir olmalıdır.

► Buzdolabını elle emniyetli bir şekilde gaz kaynağına bağlayın (şekil **20**, sayfa 10):



İKAZ!

Gaz besleme hattını buzdolabının gaz girişine bağlarken her zaman yedek sabitleyici anahtar (boyut 17 mm) kullanın.

şekil 20, sayfa 10 içeriğindeki ürün	Adı
1	M4 vida (Torx TX20), Sıkma torku: 2 Nm
2	Buzdolabı gaz bağlantısı: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Halka manşonlu gaz borusu (boyut 17), Sıkma torku: 25 Nm
4	Yedek sabitleyici anahtar (17 mm)

- Profesyonel kurulumdan sonra yetkili bir uzmana sızıntı testi ve alev testi yaptırın. Size bir denetim sertifikası verildiğinden emin olun ve bu sertifikayı saklaması için son kullanıcıya verin.

6.2 DC ve AC güç kaynaklarına bağlama



İKAZ!

Elektrik tesisatı ve onarımları yalnızca bir uzman tarafından yürürlükteki düzenlemelere ve standartlara uygun olarak gerçekleştirilmelidir.



NOT

- Hava sirkülasyonunun bozulmasını önlemek ve cihaz fişini su sıçramalarından korumak için cihaz fişi doğrudan havalandırma ızgarasının arkasına yerleştirilmemelidir.
- AC bağlantı kablosunun fişi kesilmemelidir.
- Bağlantı kabloları, cihazın/brülörün sıcak kısımlarına veya keskin kenarlara temas etmeyecek şekilde döşenmelidir.
- Dahili elektrik tesisatındaki değişiklikler veya diğer elektrikli bileşenlerin (örn. üçüncü taraflara ait ekstra fanlar) buzdolabının dahili kablo tesisatına bağlanması, garanti ve ürün sorumluluğundan doğan her türlü talebi geçersiz kılar.
- RML10.4 ve RML10.4T buzdolapları bir CI veri yolu arabirimine sahiptir ve uyumlu bir merkezi araç ekranı aracılığıyla kontrol edilebilir.

Buzdolabının devre şeması (şekil 21, sayfa 11)

şekil 21, sayfa 11 içeriğindeki ürün	Adı
1	Fan 2 (seçenekler modülü mevcut değilse)
2	Fan 1 (seçenekler modülü mevcut değilse)
3	S+ (isteğe bağlı)
4	Isıtma elemanı DC
5	Isıtıcı kartuş için 20 A sigortalı DC röle
6	NTC 1: Soğutma bölmesi NTC 2: Dış ortam sıcaklığı (isteğe bağlı)
7	Gaz valfi
8	AC güç kaynağı
9	Isıtma elemanı AC
10	Gaz brülörü
11	Bağlantı bloğu
12	Çakmak
13	Ekran
14	Fan 2 (seçenekler modülü varsa)
15	Fan 1 (seçenekler modülü varsa)
16	Seçenekler modülü
17	DC besleme, fırın (seçenekler modülü varsa)
18	DC besleme, seçenekler modülü
19	CI-Bus bağlantısı
20	DC besleme kablosu
21	12 V klemens muhafazası (önden görünüş) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
22	Elektronik bileşenler için DC besleme kablosu
23	Isıtma elemanı DC besleme kablosu
24	dahili DC besleme, maks. 1 A (seçenekler modülü, fırın, fan)

DC güç**UYARI! Yangın tehlikesi!**

- Isıtma elemanına giden besleme hattı, 20 A'lık bir sigorta ile korunmalıdır.
- Elektronik bileşenlere giden besleme hattı, 2 A'lık bir sigorta ile korunmalıdır.

**İKAZ!**

Elektronik bileşenler (şekil **21** 22, sayfa 11) ve ısıtma elemanı (şekil **21** 23, sayfa 11) için kullanılan DC bağlantıların artı ve eksi besleme hatları **birleştirilemez** ve tek bir kablo üzerinden taşınmaz. Bu, elektriksel parazite veya elektrikli bileşenlerde hasara neden olabilir.

Lütfen aşağıdaki kablo boyutlarına dikkat edin:

- Isıtma elemanına bağlantı için kesit: min. 6 mm²
Uygun bir soğutma performansını garanti etmek için, güç kaynağından buzdolabı bağlantı klemensine giden gerilim kaybının <0,8 V== olduğundan emin olun.
- Elektronik bileşenlerin ve ısıtma elemanının bağlantısı: 0,75 mm²
- D+ ve S+ bağlantıları: 0,75 mm²
- Çeki demiri üzerinden beslenen kablo (yalnızca karavanlar): 2,5 mm²
- DC soketinizi aşağıda belirtildiği gibi birleştirin (şekil **21**, sayfa 11):
 - **A** ve **C**'yi akünün artı kutbuna bağlayın.
 - **D** ve **F**'yi şaseye bağlayın.
 - **B**'yi D+ sinyaline bağlayın.
Buzdolabının elektronik bileşenleri çalışan araç motorunu algılamak için aydınlatma sisteminden gelen D+ sinyalini kullanır. Otomatik modda, buzdolabı mevcut olan en uygun modu seçer. Buzdolabı yalnızca araç motoru çalışırken doğru akımla çalışır.
 - **E**'yi CI-BUS'a bağlayın.
- **3**'ü S+ sinyaline bağlayın (opsiyonel).
- Besleme hattı **A**'yı aracın güç dağıtım kutusundaki 2 A'lık bir sigortayla koruyun.
- Besleme hattı **C**'yi aracın güç dağıtım kutusundaki 20 A'lık bir sigortayla koruyun.
- Besleme hattı **C**'yi ateşleme kontrollü bir röle üzerinden çalıştırın.
Bu, araç motoru yanlışlıkla kapatılırsa akünün tamamen boşalmasını önler.

AC güç

- Cihazın fişini kullanarak buzdolabını bir AC prize bağlayın.

7 Teknik Bilgiler

	RML10.4	RML10.4S	RML10.4T
Bağlantı gerilimi	230 V~ /50 Hz 12 V==		
Gaz Miktarı	133 l		
Brüt kapasite	116 l		
Buzdolabı bölmesi	12 l		
Buz bölmesi	128 l		
Toplam net kapasite	139 l		
Buz bölmesi hariç	134 l		
Güç tüketimi	170 W (230 V~) 170 W (12 V==)		
Enerji tüketimi	3,2 kWh/24 sa. (230 V~) 340 Ah/24 sa. (12 V==)		
Gaz tüketimi	380 g/24 sa.		
Gaz bağlantı basıncı	30 mbar		
İklim Sınıfı	SN		
Boyutlar Y x G x D	1293 x 420 x 578 mm		
Ağırlık	35 kg	32 kg	35,5 kg
Muayene/sertifika	 		

Cihazınızın güncel AB Uygunluk Beyanı için lütfen dometic.com adresindeki ilgili ürün sayfasına bakın veya doğrudan üretici ile iletişime geçin (bkz. dometic.com/dealer).

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. Juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas tootejuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote tootejuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi ning nendega seotud dokumentatsiooni, võidakse muuta ja uuendada. Värskema toote teabe leiate veebisaidilt dometic.com.

Sisukord

1	Sümbolite selgitus	27
2	Ohutusjuhised	28
3	Lisatarvikud	29
4	Kasutusotstarve	30
5	Külmiku paigaldamine	31
6	Külmiku ühendamine	37
7	Tehnilised andmed	41

1 Sümbolite selgitus



HOIATUS!

Ohutusjuhised: Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.



ETTEVAATUST!

Ohutusjuhised: Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



TÄHELEPANU!

Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.



MÄRKUS

Lisateave toote käitamiseks.

2 Ohutusjuhised



HOIATUS! Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

Plahvatusoht

- Kunagi ärge absorptsioonmoodulit avage. See on kõrge rõhu all ja võib avamise korral vigastusi tekitada.
- Kasutage seadet **ainult** andmeplaadil näidatud rõhuga. Kasutage rõhu juhtseadiseid ainult fikseeritud seadega, mis vastab riiklikele nõuetele (Euroopas EN 12864).

Tuleoht

- Kui kasutate silikoontihendit vms, tagage puhas ja jääkideta töötlemine. Silikoonikiudude kokkupuutumisel kuumade osade või lahtise leegiga, tekib tuleoht.
- Kunagi ärge kasutage seadmel lekete kontrollimiseks lahtist leeki.
- Kasutage ainult propaani või butaani (**mitte** maagaasi).

Terviseoht

- Kui seadmel on nähtavaid kahjustusi, ei tohi seda kasutada.
- Kui selle seadme vahelduvvoolukaabel saab kahjustada, tuleb see ohu vältimiseks lasta tootjal, selle klienditeenindusel või sarnaselt kvalifitseeritud isikul välja vahetada.
- Seda seadet võivad remontida ainult spetsialistid. Valed remonditööd võivad tekitada suurt kahju.

Lämbumisoht

- Vana seadme kasutuselt kõrvaldamiseks võtke kõik seadme ukseid küljest ära ja jätke riulid seadmesse, et vältida juhuslikku seadmesse sulgemist ja lämbumist.



ETTEVAATUST! Nende ettevaatusabinõude mittejärgimine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.

Elektrilöök

- Enne seadme käivitamist veenduge, et toitejuhe ja pistik on kuivad.

Muljumisoht

- Ärge pange sõrmi hinge sisse.



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- Transportimise ajal hoidke seadet üksnes põhikorpusest. Kunagi ärge hoidke seadet absorptsioonmoodulist, jahutusribidest, gaasitorudest, uksest ega juhtpaneelist.
- Veenduge, et seadme kontuur ei saaks transpordi ajal kahjustada. Seadme kontuuris olev külmaaine on äärmiselt tuleohtlik. Seadme kontuuri mis tahes kahjustuse korral (ammoniaagilõhn) toimige järgmiselt.
 - Lülitage seade välja, kui see on sisse lülitatud.
 - Vältige lahtist leeki ja sädemeid.
 - Tuulutage ruumi põhjalikult.
- Ärge paigaldage seadet lahtise leegi või muu soojusallika (radiaator, otsene päikesekiirgus, gaasiahj jne) lähedusse.
- **Ülekuumenemise oht!**
Tagage alati piisav ventilatsioon, et töö ajal tekkiv soojus saaks hajuda. Veenduge, et seade on seintest ja teistest objektidest piisavalt kaugel, et õhk saaks ringelda.
- Kontrollige, kas andmeplaadile märgitud pingenäitajad kattuvad toiteallika näitajatega.
- Mingil juhul ärge avage külmaainekontuuri.
- Seadme ühendamiseks vahelduvooluga avalikku elektrivõrku kasutage ainult kaasasolevat vahelduvoolukaablit.
- Kasutage ainult sobiva suurusega kaableid.
- Ärge tõmmake pistikut välja seda ühenduskaablist sikutades.
- Seadet ei tohi jätta vihma kätte.

3 Lisatarvikud

Tähistus

Painduv gaasitoru

Tihend tuulekindlaks paigaldamiseks, 1 – 5 mm vahede jaoks (joonis **8 B**, lehekülg 7)

Tihend tuulekindlaks paigaldamiseks, 5 – 10 mm vahede jaoks (joonis **8 C**, lehekülg 7)

Talvekate LS230 ventilatsioonivõre jaoks

Talvekate LS330 ventilatsioonivõre jaoks

Tähistus

Adapterkaabel

- WAGO – CEE
- WAGO – UK
- WAGO – JST
- WAGO – MATE-N-LOK

Valikuline ventilaatorikomplekt REF-FANKIT

Valikuline patareipakk Pack R10-BP eraldiseisvaks gaasiga töötamiseks

Valikuline Ø 2,5/5,5 mm konnektor eraldiseisvaks gaasiga töötamiseks 9 V $\frac{---}{\text{---}}$ akupangaga

4 Kasutusotstarve

Seade sobib paigaldamiseks:

- Haagissuvilatesse,
- Matkabussidesse.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

5 Külmiku paigaldamine



ETTEVAATUST! Terviseoht

Seadme ebastabiilsusest tingitud ohu vältimiseks tuleb see juhendi kohaselt fikseerida.



Uksestopperi ja dekoratiivpaneeli vahetamise suunised leiате järgmiselt veebiaadressilt:

<http://qr.dometic.com/berFOL>

5.1 Paigalduse ettevalmistamine



TÄHELEPANU!

- Külmikut ei tohi paigaldada matkaaauto tagaossa nii, et uks jääb sõidu-suunda.
- Ohutu kasutamise tagamiseks kasutage ainult tootja Dometic originaal-ventilatsioonivõresid.

Külmiku paigaldamisel pidage silmas järgmist.

- Külmaaine korraliku ringlemise tagamiseks ei tohi külmiku kalle olla suurem kui 3°.
Parkige selleks sõiduki horisontaalsele pinnale.
- Külmik tuleb paigaldada nii, et
 - sellele pääseks hooldustöödeks hõlpsalt juurde;
 - seda oleks lihtne lahti võtta ja paigaldada;
 - selle saaks sõidukist hõlpsalt eemaldada.
- Külmik tuleb paigaldada põrandast minimaalselt 5 mm kaugusele, et tagada ukse korrektne avanemine (joonis **1**, lehekülg 3).
 - Külmik peab täielikult toetuma mööbli põrandale kuni ukse esiservani (**B**).
 - Vältige külmiku asetamist otse põrandale.
 - Veenduge, et vaibad ei takistaks ukse vaba liikumist.
- Veenduge, et gaasipõleti piirkonda ei oleks paigutatud kuumustundlikke komponente, nagu kaablid, kaablikanalid jne.
- Külmik tuleb paigaldada süvendisse, et see püsiks sõiduki liikumise ajal kindlalt. Selleks tuleb arvestada mõõtmeid joonis **2**, lehekülg 4.

- Välisseinale tuleb paigaldada õhu sisselaskeava (joonis **3** 1, lehekülg 4) ja väljapuhkeava (joonis **3** 2, lehekülg 4) koos ventilatsioonivõredega, et tekkiv soojus hõlpsalt välja pääseks.
 - Õhu sisselaskeava: paigaldage ventilatsioonivõre paigaldusniši põhjaga võimalikult ühetasaselt.
 - Väljapuhkeava: paigaldage võimalikult kõrgele külmiku kohale.
 - Õhu sisselaskeava ja väljapuhkeava vahele peab jääma vähemalt 1050 mm (joonis **4**, lehekülg 5).
- Paigaldage soojust juhtiv plaat (joonis **4** 1, lehekülg 5) külmiku kohale, et soojust sõidukisse ei koguneks.
- Külmiku ja tagaseina vahele peab jääma vähemalt 15 mm, kuid mitte rohkem kui 25 mm.
- Kui külmiku ja tagaseina vahele jääb rohkem kui 25 mm, ei tööta külmik tõhusalt ning selle voolutarve suureneb. Vähendage külmiku taha jäävat ruumi, et luua piisav õhu sisselase ja väljapuhe (joonis **5**, lehekülg 5). Kasutage selleks näiteks ventilatsioonipaneeli.
- Kui õhu sisselaskeava ja väljapuhkeava vahelisest minimaalsest vahemikust ei õnnestu kinni pidada, tuleb õhu väljapuhkeava asemel paigaldada laeventilaator.
 - Laeventilaator tuleb paigaldada otse külmiku tagakülje kohale sellest võimalikult kaugele. Kasutage õhukanalit (joonis **6** 1, lehekülg 6), kui peate katuseventilaatori nihkega paigaldama, vastasel juhul koguneb soojus.
 - Õhu sisselaskeava ja katuse väljalaskeava vahele peab jääma vähemalt 1350 mm (joonis **6**, lehekülg 6).
 - Kui olemas on katusekliimaseade, peab katuseventilaatori (joonis **7** 1, lehekülg 6) ja katusekliimaseadme õhu väljapuhkeava (joonis **7** 2, lehekülg 6) vahele jääma vähemalt 300 mm.
- Külmikut ei tohi paigaldada õhu sisselaskeava ja väljapuhkeava poole, siis ei tööta külmik tõhusalt ning selle voolutarve suureneb.
- Õhu sisselaskeava ja väljapuhkeava ei tohi töötamise ajal sõiduki osadega (näiteks avatud uks või selliste tarvikute nagu jalgrattahoidiku paigaldamisega) kinni katta.
- Paigaldage külmik nii, et see oleks kaitstud liigse kuumuse eest, kuna siis ei tööta külmik tõhusalt ning selle voolutarve suureneb.
- Külmik tuleb paigaldada tuuletõmbuseta kohta.

5.2 Külmiku paigaldamine tuuletõmbuseta kohta



HOIATUS! Tuleoht!

- Ärge kasutage tuuletõmbuseta paigaldamiseks tuleohtlikke materjale, nagu silikoontihendid, vaht vms.
- Paigutage sead nii, et ükski ühenduskaabel ei saaks kahjustada ega muljuda.
- Ärge kasutage seadme taga mitut pistikupesa või teiseldatavaid toiteadaptereid.

Haagissuvilates või matkautodes gaasitoitel kasutatavad külmikud tuleb paigaldada tuuletõmbuseta kohta. See tähendab, et põlemisõhk ei satuks siseruumi ja heitgaasid ei pääseks otse eluruumi.

Külmiku tagapaneeli ja sõiduki siseruumi vahele tuleb paigaldada sobiv tihend.

Tootja soovitab kasutada hoolduse jaoks eemaldamise ja paigaldamise hõlbustamiseks painduvat tihendit.

Valige tuuletõmbuseta paigaldamiseks kolmest versioonist üks (joonis **8**, lehekülg 7).

Piirdelatt külmiku taga (A)

- Liimige painduv tihendriba (**1**) piirdelatile (**2**) külmiku taha (**3**).
- Lükake külmiku ja ahju kombinatsioon painduvate tihendribadega piirdelati vastu.
- ✓ Külmiku taga olev ruum tihendatakse sõiduki siseruumist.

Külgmine vahe kuni 5 mm külmiku ja mööbli vahel (B)

- Liimige tihendribad (vt peatükk „Lisatarvikud“ leheküljel 29) mööbli küljele (**4**).
- Lükake külmiku ja ahju kombinatsioon mööbli küljes olevate painduvate tihendribade vastu.
- ✓ Külmiku taga olev ruum tihendatakse sõiduki siseruumist.

Külgmine vahe 5 mm kuni 10 mm külmiku ja mööbli vahel (C)

- Liimige kahepoolne tihend (vt peatükk „Lisatarvikud“ leheküljel 29) mööbli küljele (**4**).
- Lükake külmiku ja ahju kombinatsioon mööbli küljes oleva kahepoolse tihendi vastu.

- ✓ Külmiku taga olev ruum tihendatakse sõiduki siseruumist.

5.3 Õhu sisselaske- ja väljapuhkeavade valmistamine



MÄRKUS

- Siin näidatud sisselaske- ja väljatõmbeavade variantidest erinevad lahendused peavad saama tootja heakskiidu.
- Kõrge ümbritseva temperatuuri korral suudab külmik pakkuda maksimaalset jahutusvõimsust ainult siis, kui tagatakse optimaalne ventilatsioon.

- Tehke välisseina õhu sisselaskeava ja õhu väljatõmbeava, mille suurus on
- **LS230**: 315 mm × 373 mm
 - **LS330**: 249 mm × 410 mm

Pidage sealjuures silmas peatükk „Paigalduse ettevalmistamine” leheküljel 31 esitatud teavet.

Kui õhu sisselaskeava ventilatsioonivõret ei saa paigaldada niši pörandaga ühetasaselt, paigaldage sisselaskeava pörandasse. Seega saab võimalik lekkiv gaas allapoole voolata.

- Tehke külmiku taha gaasipõleti lähedale pörandasse õhu sisselaskeava läbimõõduga vähemalt 40 mm (joonis **9** 1, lehekülg 8).
- Kaitske ava väliskülg deflektoriga, et vältida sõidu ajal pori või mustuse sissetungimist (joonis **9** 2, lehekülg 8).

Kui peate õhu väljapuhkeava asemel kasutama katuseventilaatorit, tehke järgmist.

- Lõigake katusest osa välja. Vaadake vajalikke mõõtmeid katuseventilaatori kasutusjuhendist.
- Pidage sealjuures silmas jaotises peatükk „Paigalduse ettevalmistamine” leheküljel 31 esitatud teavet.

5.4 Ventilatsioonivõre paigaldamine



MÄRKUS

Ohutu kasutamise tagamiseks kasutage ainult tootja Dometic originaal-ventilatsioonivõresid.

Nr joonis 10, lehekülg 8	Tähistus
1	Paigaldusraam
2	Ventilatsioonivõre
3	Ventilatsioonivõre talvekate (tarvikud)
4	Liugur

- Tihendage paigaldusraam, et muuta ühendus veekindlaks (joonis 11, lehekülg 8).
- Sisestage paigaldusraam ja kruvige see kindlalt kinni (joonis 12, lehekülg 8). Kasutage selleks kõiki kinnitusauke.
- Sisestage ventilatsioonivõre, nagu on näidatud (joonis 13, lehekülg 9).

5.5 Kondensaadi äravoolu paigaldamine



MÄRKUS

- Külmikus võib ukse sagedase avamise, valesti säilitatava toidu või liiga sooja toidu säilitamise tõttu kondensaad tekkida.
- Kondensaadil tuleb lasta pideva kaldega ära voolata.

Paigaldage kondensaadi äravool järgmiselt.

Variant 1

- Suunake kondensaadivoolik külmiku juurest läbi põrandas oleva ava, mis viib sõiduki alt välja.

Variant 2

- Kinnitage kondensaadivoolik otse ventilatsioonivõrel olevale vastavale liitmikule (joonis 14 1, lehekülg 9).

5.6 Katuseventilaatori paigaldamine

Nr joonis 15 , lehekülg 9	Tähistus
1	Kate
2	Paigaldusraam

- ▶ Tihendage paigaldusraam, et muuta ühendus veekindlaks (joonis **16**, lehekülg 9).
- ▶ Sisestage paigaldusraam ja kruvige see kindlalt kinni (joonis **17**, lehekülg 9). Kasutage selleks kõiki kinnitusauke.
- ▶ Sisestage kate ja kruvige see kindlalt kinni (joonis **18**, lehekülg 9).

5.7 Külmiku kinnitamine



ETTEVAATUST!

Kruvige ainult läbi kaasas olevate pesade, muidu võivad vahtplastiga kaetud komponendid, nagu kaablid, kahjustada saada.



MÄRKUS

Kinnitage külgeseinad või kinnitatud ribad nii, et kruvid oleksid ka suurema koormuse korral (sõidu ajal) kindlalt kinni.

- ▶ Paigutage külmik selle lõplikku asukohta.
- ▶ Kinnitage kuus kruvi (joonis **19** 1, lehekülg 10) läbi külmiku külgedel olevate kuue plastseibi seina külge.
- ▶ Pange korgid (joonis **19** 2, lehekülg 10) kruvipeadele.

6 Külmiku ühendamine

6.1 Gaasivarustuse ühendamine



TÄHELEPANU!

- Selle külmiku võib gaasivarustusega ühendada üksnes spetsialist, kes teeb seda kohaldatavate suuniste ja standarditega kooskõlas.
- Vooliku ühendamine **ei** ole lubatud.
- Kasutage metalltihendiga kruviühendust.
- Külmiku gaasiühenduses olevat gaasifiltrit (valge) ei tohi eemaldada.
- Kasutage ainult propaani- või butaaniballoone (mitte maagaasi ega kommunaalgaasi), millel on nõuetekohane rõhu reduktsiooniklapp ja sobiv liitmik. Võrrelge andmesildil olevat rõhuteavet propaani- või butaaniballooni rõhuregulaatoril oleva rõhuteabega.
- Kasutage külmikut **ainult** andmeplaadil näidatud rõhuga.
- Kasutage külmikut **ainult** andmeplaadil näidatud gaasi tüübiga.
- Järgige riigis lubatud rõhule vastavust. Kasutage rõhu juhtseadiseid ainult fikseeritud seadega, mis vastab riiklikele nõuetele.



MÄRKUS

Valikuna võite kasutada tootja Dometic painduvat gaasitoru, et paigaldus oleks pingevaba.

Külmikut peab olema võimalik gaasijuhtmest väljalülitusseadme abil eraldi lahutada. Väljalülitusseade peab olema hõlpsalt juurdepääsetav.

► Ühendage külmik gaasivarustusega kindlalt käsitsi (joonis **20**, lehekülg 10).



TÄHELEPANU!

Gaasivarustusliini ühendamisel külmiku sisselaskeliitmiku külge kasutage alati varuvõtit (suurus 17 mm).

Ese jaotises joonis 20, lehekülg 10	Tähistus
1	Kruvi M4 (Torx TX20), Pingutusmoment: 2 Nm
2	Külmiku gaasiühendus: M14 x 1,5 (d = 8 mm / ISO8434 (DIN2353))
3	Gaasitoru koos rõngasmuhviga (suurus 17). Pingutusmoment: 25 Nm
4	Varuvõti (17 mm)

- Pärast professionaalset paigaldamist laske volitatud spetsialistil teha lekketest ja leegitest.

Veenduge, et teile antaks ülevaatuse sertifikaat ja andke see sertifikaat säilitamiseks lõppkasutajale.

6.2 Alalis- ja vahelduvvooluga ühendamine



TÄHELEPANU!

Elektrisüsteemi paigaldamise ja remondiga tohib tegeleda üksnes spetsialist, kes teeb seda määruste ja standarditega kooskõlas.



MÄRKUS

- Seadme pistikut ei tohi panna otse ventilatsioonivõre taha, et vältida õhuringluse takistamist ning kaitsta seadme pistikut veepritsmete eest.
- Seadme vahelduvvoolukaabli pistikut ei tohi ära lõigata.
- Ühenduskaableid ei tohi paigutada nii, et need puutuksid kokku seadme/põleti kuumade osade või teravate servadega.
- Sisemise elektripaigaldise muutmine või muude elektrikomponentide ühendamine (nt muu tootja ventilaatorid) külmiku juhtmestikuga muudab kehtetuks mis tahes garantiinõuded ja tootevastutuse.
- Külmikutel RML10.4 ja RML10.4T on CI-siini liides ja neid saab juhtida ühilduvalt sõiduki keskekraanilt.

Külmiku elektriskeem (joonis 21, lehekülg 11)

Ese jaotises joonis 21, lehekülg 11	Tähistus
1	Ventilaator 2 (kui valikmoodulit ei ole saadaval)
2	Ventilaator 1 (kui valikmoodulit ei ole saadaval)
3	S+ (valikuline)
4	Kütteelement, alalisvool
5	Alalisvoolu rele 20 A kaitsmega padrunküttekeha jaoks
6	NTC 1: jahekamber NTC 2: välistemperatuur (valikuline)
7	Gaasiklapp
8	AC-i toide
9	Kütteelement, vahelduvvool
10	Gaasipõleti
11	Ühenduse plokk
12	Välk
13	Ekraan
14	Ventilaator 2 (kui valikmoodul on saadaval)
15	Ventilaator 1 (kui valikmoodul on saadaval)
16	Valikmoodul
17	Alalisvoolutoitega ahi (kui valikmoodul on saadaval)
18	Alalisvoolutoite valikmoodul
19	Cl-siini ühendus
20	Alalisvoolu toitekaabel
21	12 V klemmikarp (eestvaade) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
22	Elektroonika alalisvoolukaabel
23	Kütteelemendi alalisvoolukaabel
24	Sisemine alalisvoolutoide, max 1 A (valikmoodul, ahi, ventilaator)

Alalisvoolutoide



HOIATUS! Tuleoht!

- Kütteelemendi toitejuhtmele tuleb paigaldada 20 A kaitse.
- Elektroonika toitejuhtmele tuleb paigaldada 2 A kaitse.



TÄHELEPANU!

Elektroonika (joonis **21** 22, lehekülg 11) ja kütteelemendi (joonis **21** 23, lehekülg 11) alalisvooluühenduse vastavaid pluss- ja miinustoitekaableid **ei** tohi omavahel ühendada ega sama juhtmega liita. See võib elektrihäireid põhjustada või elektrikomponente kahjustada.

Pidage kinni järgmistest kaablite suurustest.

- Kütteelemendi ühenduste ristlõige: min 6 mm²
Korraliku jahutamise tagamiseks veenduge, et toiteallika ja külmiku ühenduslemmi vaheline pingelang oleks $< 0,8 \text{ V}$.
- Elektroonika ja kütteelemendi ühendused: 0,75 mm²
- Ühendused D+ ja S+: 0,75 mm²
- haakeseadise kaudu ühendatud kaabel (ainult haagissuvilad): 2,5 mm²
- Pange alalisvoolupesade kokku järgmiselt (joonis **21**, lehekülg 11).
 - Ühendage **A** ja **C** aku plusspoolusega.
 - Ühendage **D** ja **F** maandusega.
 - Ühendage **B** signaaliga D+.
Külmiku elektroonika kasutab valgussüsteemi signaali D+ töötava mootori tuvastamiseks. Automaatses režiimis valib külmik sobivaima saadaoleva režiimi. Külmik töötab alalisvooluga ainult siis kui sõiduki mootor töötab.
 - Ühendage **E** CI-siiniga.
- Ühendage **3** signaaliga S+ (valikuline).
- Paigaldage sõiduki jaotuskasti toitejuhtmele **A** 2 A kaitse.
- Paigaldage sõiduki jaotuskasti toitejuhtmele **C** 20 A kaitse.
- Käitage toitejuhet **C** süütega juhitava rele kaudu.
See aitab vältida aku täielikku tühenemist, kui mootor juhuslikult välja lülitatakse.

Vahelduvvoolutoide

- Ühendage külmik seadme pistiku abil alalisvoolupesaga.

7 Tehnilised andmed

	RML 10,4	RML 10.4S	RML 10.4T
Ühenduspinge	230 V~ / 50 Hz 12 V==		
Täite kogus			
Kogumaht	133 l		
Jahekamber	116 l		
Jääkamber	12 l		
Kogu netomaht	128 l		
Välja arvatud jääkamber			
Kogumaht	139 l		
Netomaht	134 l		
Voolutarve	170 W (230 V~) 170 W (12 V==)		
Energiatarbimine	3,2 kWh / 24 h (230 V~) 340 Ah / 24 h (12 V==)		
Gaasitarve	380 g / 24 h		
Gaasiühenduse rõhk	30 millibaari		
Kliimaklass	SN		
Mõõtmed K x L x S	1293 × 420 × 578 mm		
Kaal	35 kg	32 kg	35,5 kg
Ülevaatus/sertifikaat			

Seadmele kehtiva EL-i vastavusdeklaratsiooni leiate vastavalt tootelehelte aadressil dometic.com või tootjaga otse ühendust võttes (vt dometic.com/dealer).

Atidžiai perskaitykite šį gaminio žinyną ir laikykitės visų jame pateiktų nurodymų, rekomendacijų ir įspėjimų, kad įrengtumėte gaminį ir visada juo naudotumėtės bei prižiūrėtumėte tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO būti prie gaminio.

Tuo, jog naudojate gaminį, patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visus nurodymus, rekomendacijas ir įspėjimus ir suprantate čia pateiktas nuostatas ir sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Sutinkate naudoti šį gaminį tik pagal numatytą paskirtį, numatytais reikmėmis ir laikydamiesi šiame gaminio žinyne pateiktų nurodymų, rekomendacijų ir įspėjimų bei visų galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų. Neperskaičius ir nesilaikant čia pateiktų nurodymų ir įspėjimų galite susižaloti patys ir sužaloti kitus, sugadinti gaminį arba kitą greta esantį turtą. Šis gaminio žinynas, įskaitant nurodymus, rekomendacijas ir įspėjimus, bei susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Naujausia informacija apie gaminį pateikiama adresu dometic.com.

Turinys

1	Simbolių paaiškinimai	42
2	Saugos instrukcijos	43
3	Priedai	44
4	Paskirtis	45
5	Šaldytuvo montavimas	46
6	Šaldytuvo prijungimas.	52
7	Techniniai duomenys	56

1 Simbolių paaiškinimai



ĮSPĖJIMAS!

Saugos nurodymas: Žymi pavojingą situaciją, kuri, jei jos nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba sunkiu sužalojimu.



PERSPĖJIMAS!

Saugos nurodymas: Žymi pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali būti patirti lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.



PRANEŠIMAS!

Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia materialinė žala.



PASTABA

Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

2 Saugos instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.

Sprogimo pavojus

- Niekada neatidarykite absorberio bloko. Jis yra veikiamas didelio slėgio, todėl jį atidarius galima susižeisti.
- Prietaisą naudokite **tik** esant slėgiui, nurodytam gamintojo plokštelėje. Naudokite tik tokius slėgio reguliatorius su fiksuotais nustatymais, kurie atitinka nacionalines taisykles (Europoje EN 12864).

Gaisro pavojus

- Jei naudojamas silikoninis hermetikas ar pan. medžiaga, dirbkite švariai ir nepalikdami likučių. Jei silikono gijos turės sąlytį su įkaitusiomis dalimis ar atvira liepsna, kils gaisro pavojus.
- Niekada nenaudokite atviros liepsnos prietaiso sandarumui patikrinti.
- Naudokite tik propano arba butano dujas (**ne** gamtines dujas).

Pavojus sveikatai

- Nenaudokite prietaiso, jei jis pastebimai pažeistas.
- Jei šio prietaiso kintamosios srovės maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros agentas arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta grėsmių saugumui.
- Šį prietaisą gali taisyti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų.

Uždusimo pavojus

- Išmontuokite visas prietaiso dureles, kad galėtumėte išmesti seną prietaisą, o lentynėles palikite prietaise, kad išvengtumėte atsitiktinio užsidarymo ir uždusimo.



PERSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti nedidelis arba vidutinis susižalojimas.

Elektros smūgis

- Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis ir kištukas yra sausi.

Privėrimo pavojus

- Nekiškite pirštų tarp vyrių.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Transportuodami laikykite prietaisą tik už prietaiso korpuso. Niekada nelaikykite prietaiso už absorberio bloko, aušinimo briaunų, dujų vamzdžių, durelių ar valdymo skydelio.
- Užtikrinkite, kad transportuojant prietaiso grandinė nebūtų pažeista. Prietaiso grandinėje esantis aušalas yra labai degus. Esant bet kokiam prietaiso grandinės kontūro pažeidimui (amoniako kvapas):
 - Jei taikytina, išjunkite prietaisą.
 - Venkite atviros ugnies ir kibirkščių.
 - Gerai išvėdinkite kambarį.
- Nemontuokite prietaiso šalia atviros liepsnos ar kitų šilumos šaltinių (šildytuvų, tiesioginių saulės spindulių, dujinių orkaitių ir t. t.).
- **Perkaitinimo pavojus!**
Visada užtikrinkite pakankamą ventilaciją, kad išsisklaidytų darbo metu susidaranti šiluma. Įsitikinkite, jog prietaisas yra pakankamai toli nuo sienų ir kitų objektų, kad oras galėtų cirkuluoti.
- Įsitikinkite, kad duomenų skydelyje nurodyta įtampa sutampa su jūsų maitinimo šaltinio įtampa.
- Joku būdu neatidarykite aušalo grandinės.
- Norėdami prijungti prietaisą prie kintamosios srovės tinklo, naudokite tik priedamą kintamosios srovės jungiamąjį kabelį.
- Naudokite tik tinkamo dydžio kabelius.
- Niekada netraukite kištuko iš kištukinio lizdo už jungiamojo kabelio.
- Prietaisas turi būti apsaugotas nuo lietaus.

3 Priedai

Aprašymas

Lankstus dujų vamzdelis

Nuo skersvėjų apsaugoto montažo plomba 1 – 5 mm tarpams (8 pav. B, 7 psl.)

Nuo skersvėjų apsaugoto montažo plomba 5 – 10 mm tarpams (8 pav. C, 7 psl.)

Žieminis dangtis LS230 ventilacijos grotelėms

Žieminis dangtis LS330 ventilacijos grotelėms

Aprašymas

Adapterio kabelis

- WAGO, skirtas Vidurio ir Rytų Europai
- WAGO, skirtas Jungtinei Karalystei
- WAGO, skirtas Japonijai
- WAGO, skirtas MATE-N-LOK

Pasirenkamas ventiliatoriaus komplektas REF-FANKIT

Pasirenkamas maitinimo elementų paketas R10-BP, skirtas autonominiam veikimui naudojant dujas

Pasirenkama Ø 2,5/5,5 mm jungtis autonominiam veikimui naudojant dujas, kai naudojamas 9 V $\equiv$ nešiojamasis maitinimo elementas

4 Paskirtis

Prietaisas gali būti montuojamas:

- Priekabiniuose nameliuose
- Mobiliuosiuose nameliuose

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas neprisims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Neteisingo surinkimo ar prijungimo, įskaitant perteklinę įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

5 Šaldytuvo montavimas



PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

Prietaisą būtina pritvirtinti pagal instrukcijas, kad būtų išvengta pavojaus dėl jo nestabilumo.



Instrukcijas, kaip pakeisti durelių stabdiklį ir dekoratyvinę plokštę, rasite interneto svetainėje

<http://qr.dometic.com/berFOL>

5.1 Pasiruošimas montuoti



PRANEŠIMAS!

- Šaldytuvo negalima įrengti namelio ant ratų gale, kai durelės nukreiptos važiavimo kryptimi.
- Naudokite tik originalias „Dometic“ ventiliacijos groteles, kad būtų užtikrintas saugus naudojimas.

Montuodami šaldytuvą, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- Siekiant užtikrinti tinkamą šaldytuvo cirkuliaciją, šaldytuvas negali būti pakrypęs didesniu nei 3° kampu.
Šiuo tikslu pastatykite transporto priemonę horizontaliai.
- Šaldytuvas turi būti sumontuotas taip, kad
 - būtų lengvai prieinamas aptarnavimo darbams atlikti,
 - jį būtų lengva išmontuoti ir sumontuoti,
 - jį būtų galima lengvai išnešti iš transporto priemonės.
- Šaldytuvą būtina sumontuoti paliekant bent 5 mm atstumą nuo grindų, kad durelės tinkamai atsidarytų (**1** pav., 3 psl.).
 - Šaldytuvas turi visas remtis į baldo grindis iki pat priekinio durelių krašto (**B**).
 - Nestatykite šaldytuvo tiesiai ant grindų.
 - Įsitikinkite, kad kilimai netrukdytų durelėms judėti.
- Pasirūpinkite, kad jokie karščiui neatsparūs komponentai, pavyzdžiui, kabeliai, kabelių kanalai ir pan., nebūtų dedami šalia dujinio degiklio.
- Šaldytuvas turi būti įrengtas nišoje, kad transporto priemonei judant tvirtai stovėtų. Atkreipkite dėmesį į tam skirtus matmenis, pateiktus **2** pav., 4 psl..

- Išorinėje sienelėje būtina sumontuoti oro įleidimo angą (**3** pav. 1, 4 psl.) ir oro išleidimo angą (**3** pav. 2, 4 psl.) su ventiliacijos grotelėmis, kad susidariusi šiluma galėtų lengvai išeiti į išorę:
 - Oro įleidimo anga: ventiliacijos grotelės montuokite kuo lygiau montavimo nišos pagrindo atžvilgiu.
 - Oro išleidimo anga: sumontuokite kuo toliau nuo šaldytuvo.
 - Atstumas tarp oro įleidimo ir išleidimo angų turi būti bent 1050 mm (**4** pav., 5 psl.).
- Virš šaldytuvo sumontuokite šilumai laidžią plokštelę (**4** pav. 1, 5 psl.), kad transporto priemonėje nesikaupytų šiluma.
- Atstumas tarp šaldytuvo ir galinės sienelės turi būti ne mažesnis kaip 15 mm, bet ne didesnis kaip 25 mm.
- Didesnis nei 25 mm atstumas tarp šaldytuvo ir galinės sienos lemia prastą našumą ir padidina šaldytuvo energijos suvartojimą. Už šaldytuvo palikite kuo mažiau vietos, kad būtų užtikrinta tinkama įleidžiamo ir išleidžiamo oro ventiliacija (**5** pav., 5 psl.). Pavyzdžiui, norėdami tai padaryti, naudokite ventiliacijos plokštę.
- Jei neįmanoma padaryti mažiausio atstumo tarp oro įleidimo ir išleidimo angų, vietoj oro išleidimo angos turi būti įrengta stogo ventiliacijos anga.
 - Stogo ventiliacijos angą reikia sumontuoti kuo labiau tiesiai virš šaldytuvo galinės dalies (kiek tai įmanoma). Jei reikia sumontuoti stogo ventiliacijos angos atsvarą, naudokite oro kanalą (**6** pav. 1, 6 psl.); kitu atveju ten kaupsis šiluma.
 - Atstumas tarp oro įleidimo ir stogo ventiliacijos angų turi būti bent 1350 mm (**6** pav., 6 psl.).
 - Jei pateiktas stogo oro kondicionierius, atstumas tarp stogo ventiliacijos angos (**7** pav. 1, 6 psl.) ir stogo oro kondicionieriaus oro išleidimo angos (**7** pav. 2, 6 psl.) turi būti bent 300 mm.
- Šaldytuvo negalima įrengti oro įleidimo ir išleidimo angų šone, nes tai lemia prastą veikimo našumą ir padidina šaldytuvo energijos suvartojimą.
- Naudojant oro įleidimo ir išleidimo angos neturi būti uždengtos transporto priemonės dalimis (pvz., atviromis durimis arba sumontuotais priedais, pvz., dviračių laikikliais).
- Sumontuokite šaldytuvą taip, kad jis būtų apsaugotas nuo pernelyg didelės šilumos, nes tai lemia prastą veikimo našumą ir padidina šaldytuvo energijos suvartojimą.
- Šaldytuvą turi būti sumontuotas vietoje, kurioje nebūna skersvėjų.

5.2 Šaldytuvo montavimas vietoje, kurioje nebūna skersvėjų



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus!

- Nenaudokite degių medžiagų, pvz., silikono sandariklių, putų ar panašių medžiagų, kai montuojate vietoje, kurioje nebūna skersvėjų.
- Įtaisykite prietaisą taip, kad nebūtų pažeistas ar prispaustas joks jungiamasis kabelis.
- Už prietaiso nenaudokite kelių lizdų ar nešiojamųjų maitinimo adapterių.

Dujiniai šaldytuvai priekabiniuose nameliuose arba nameliuose ant ratų turi būti sumontuoti vietoje, kurioje nebūna skersvėjų. Tai reiškia, kad degimo oras neištraukiamas iš vidaus, o išmetamieji dūmai negali tiesiogiai patekti į gyvenamąją zoną.

Tarp galinės šaldytuvo plokštės ir transporto priemonės vidaus turi būti sumontuota tinkama plomba.

Gamintojas rekomenduoja naudoti lanksčią plombą, kad būtų lengviau nuimti ir sumontuoti techninės priežiūros tikslais.

Pasirinkite vieną iš trijų nuo skersvėjų apsaugoto montažo versijų (**8** pav., 7 psl.):

Stabdiklio juosta už šaldytuvo (A)

- Priklijuokite lankstų sandarinimo žiedą **(1)** prie stabdiklio juostos **(2)** už šaldytuvo **(3)**.
- Pastumkite šaldytuvo–orkaitės derinį į stabdiklio juostą su lanksčiais sandarinimo žiedais.
- ✓ Už šaldytuvo esanti vieta užsandarinama į transporto priemonės vidų.

Iki 5 mm šoninis tarpas tarp šaldytuvo ir baldų (B)

- Priklijuokite sandarinimo žiedus (žr. skyrius „Priedai“ 44 psl.) baldų šone **(4)**.
- Pastumkite šaldytuvo–orkaitės derinį į lanksčius sandarinimo žiedus ant baldų.
- ✓ Už šaldytuvo esanti vieta užsandarinama į transporto priemonės vidų.

5–10 mm šoninis tarpas tarp šaldytuvo ir baldų (C)

- Priklijuokite plombą su dvigubu žiedu (žr. skyrius „Priedai“ 44 psl.) baldų šone (4).
- Pastumkite šaldytuvo–orkaitės derinį į plombą su dvigubu žiedu ant baldų.
- ✓ Už šaldytuvo esanti vieta užsandarinama į transporto priemonės vidų.

5.3 Oro įleidimo ir išleidimo angų darymas



PASTABA

- Nuokrypius nuo čia nurodytų oro įleidimo ir išleidimo angų turi patvirtinti gamintojas.
- Esant aukštai aplinkos temperatūrai, šaldytuvai gali užtikrinti maksimalią aušinimo galią tik tuo atveju, jei buvo užtikrinta optimali ventiliacija.

- Išorinėje sienoje padarykite oro įleidimo angą ir oro išleidimo angą, jų dydis yra toks:
 - **LS230**: 315 mm x 373 mm
 - **LS330**: 249 mm x 410 mm

Tai atlikdami laikykitės informacijos, žr. skyrius „Pasiruošimas montuoti“ 46 psl..

Jei oro įleidimo angos ventiliacijos grotelių negalima įrengti tolygiai su nišos grindimis, oro įleidimo angą įrenkite grindyse. Tokiu būdu nuotėkio dujos galės judėti žemyn.

- Padarykite bent Ø 40 mm angą grindyse (9 pav. 1, 8 psl.) už šaldytuvo, šalia dujinio degiklio.
- Uždenkite angos išorę kreiptuvu, kad važiuojant dumblas ar purvas nepatektų į vidų (9 pav. 2, 8 psl.).

Jei turite naudoti stogo ventiliacijos angą vietoj oro išleidimo angos:

- Išpjaukite dalį stogo. Dėl reikiamų matmenų žr. stogo ventiliacijos instrukcijų vadovą.
- Tai atlikdami laikykitės informacijos, pateiktos skyrius „Pasiruošimas montuoti“ 46 psl..

5.4 Ventiliacijos grotelių montavimas



PASTABA

Naudokite tik originalias „Dometic“ ventiliacijos groteles, kad būtų užtikrintas saugus naudojimas.

Nr. 10 pav., 8 psl. Aprašymas

1	Montavimo rėmas
2	Ventiliacijos grotelės
3	Žieminis ventiliacijos grotelių dangtis (priedas)
4	Slankiklis

- Užsandarinkite montavimo rėmą, kad jungtis būtų nepralaidi vandeniui (11 pav., 8 psl.).
- Įdėkite montavimo rėmą ir tvirtai prisukite (12 pav., 8 psl.). Tam naudokite visas tvirtinimo angas.
- Įdėkite ventiliacijos groteles, kaip parodyta (13 pav., 9 psl.).

5.5 Kondensacijos drenažo montavimas



PASTABA

- Dažnai darinėjant dureles, netinkamai laikant maistą ar įdėjus per šiltą maistą, šaldytuvo viduje gali susidaryti kondensacija.
- Kondensaciją reikia išleisti esant pastoviam nuolydžiui.

Kondensacijos drenažą sumontuokite taip:

1 būdas

- Nuleiskite kondensato žarnelę iš šaldytuvo per grindų angą, kuri išeina į lauką po transporto priemone.

2 būdas

- Pritvirtinkite kondensato žarnelę tiesiai prie jai skirtos jungties ant ventiliacijos grotelių (14 pav. 1, 9 psl.).

5.6 Stogo ventiliacijos angos montavimas

Nr. 15 pav., 9 psl. Aprašymas

1	Gaubtas
2	Montavimo rėmas

- Užsandarinkite montavimo rėmą, kad jungtis būtų nepralaidi vandeniui (16 pav., 9 psl.).
- Įdėkite montavimo rėmą ir tvirtai prisukite (17 pav., 9 psl.). Tam naudokite visas tvirtinimo angas.
- Įdėkite gaubtą ir tvirtai prisukite (18 pav., 9 psl.).

5.7 Šaldytuvo pritvirtinimas



PERSPĖJIMAS!

Prisukite tik per padarytas angas, kitaip galite pažeisti putų komponentus, pvz., kabelius.



PASTABA

Pritvirtinkite šonines sienas ar pritvirtintas juosteles taip, kad varžtai būtų tvirtai priveržti, net esant didesnei apkrovai (važiuojant).

- Perkelkite šaldytuvą į galutinę stovėjimo vietą.
- Per šaldytuvo šonuose esančias šešias plastikines poveržles priveržkite šešis varžtus (19 pav. 1, 10 psl.), sukdami toliau į sieną.
- Ant varžtų galvucių uždėkite dangtelius (19 pav. 2, 10 psl.).

6 Šaldytuvo prijungimas

6.1 Prijungimas prie dujų tiekimo sistemos



PRANEŠIMAS!

- Šį šaldytuvą prie dujų tiekimo sistemos gali prijungti tik specialistas, vadovaudamasis galiojančiomis gairėmis ir standartais.
- **Draudžiama** prijungti naudojant žarnelę.
- Naudokite metalinę užsandarintą varžtinę jungtį.
- Negalima pašalinti šaldytuvo dujų jungtyje esančio dujų filtro (baltos spalvos).
- Naudokite tik propano arba butano dujų (ne gamtinių ar miesto dujų) balionus su patvirtintu slėgio mažinimo vožtuvu ir tinkama galvute. Palyginkite gamintojo plokštelėje nurodytą slėgio informaciją su informacija apie slėgį, kuri nurodyta ant propano arba butano dujų baliono slėgio reguliatoriaus.
- Šaldytuvą naudokite **tik** esant slėgiui, nurodytam gamintojo plokštelėje.
- Šaldytuvą naudokite **tik** esant dujų tipui, nurodytam gamintojo plokštelėje.
- Atsižvelkite į jūsų šalyje leidžiamą slėgį. Naudokite tik tokius slėgio reguliatorius su fiksuotais nustatymais, kurie atitinka nacionalines taisykles.



PASTABA

Pasirinktinai galite naudoti „Dometic“ lankstų dujų prijungimo vamzdį, kad montažo neveiktų apkrova.

Šaldytuvą turi būti galima atskirai atjungti nuo dujų linijos, naudojant atjungimo prietaisą. Atjungimo prietaisas turi būti lengvai pasiekiamoje vietoje.

- Patikimai ranka prijunkite šaldytuvą prie dujų tiekimo sistemos (**20** pav., 10 psl.):



PRANEŠIMAS!

Kai jungiate dujų tiekimo liniją prie šaldytuvo dujų įleidimo angos, visada naudokite atsarginį veržliaraktį (17 mm dydžio).

Elementas 20 pav., 10 psl.	Aprašymas
1	M4 varžtas („Torx TX20“) Užveržimo sukimo momentas: 2 Nm
2	Šaldytuvo dujų jungtis: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Dujų vamzdis su žiedine mova (17 dydžio) Užveržimo sukimo momentas: 25 Nm
4	Atsarginis veržliaraktis (17 mm)

- Sumontavus profesionaliai įgaliotasis specialistas turi atlikti protėkio bandymą ir liepsnos bandymą.
Įsitikinkite, kad jums išduotas patikrinimo pažymėjimas, ir įteikite šį pažymėjimą galutiniam naudotojui saugoti.

6.2 Prijungimas prie nuolatinės srovės ir kintamosios srovės



PRANEŠIMAS!

Elektros instaliaciją ir remontą gali atlikti tik specialistas pagal taikomas taisykles ir standartus.



PASTABA

- Prietaiso kištukas negalima įtaisyti tiesiai už ventiliacijos grotelių, kad nesutrikėtų oro cirkuliacija ir kad prietaiso kištukas būtų apsaugotas nuo vandens purslų.
- Kintamosios srovės jungiamojo kabelio prietaiso kištukas negali būti pašalintas.
- Jungiamieji kabeliai turi būti išdėstyti taip, kad nesiliestų su karštomis prietaiso / degiklio dalimis arba aštriais kraštais.
- Atlikus vidinės elektros instaliacijos arba kitų elektros komponentų (pvz., papildomų trečiųjų šalių ventiliatorių) prijungimo prie šaldytuvo vidinių laidų pakeitimų, jokios garantinės pretenzijos ir atsakomybė už gaminį neteks galios.
- Šaldytuvai RML 10.4 ir RML 10.4T turi CI magistralės sąsają ir gali būti valdomi naudojantis suderinamu centriniu transporto priemonės ekranu.

Šaldytuvo grandinės schema (21 pav., 11 psl.)

Elementas 21 pav., 11 psl.	Aprašymas
1	2 ventiliatorius (jei nėra parinkčių modulio)
2	1 ventiliatorius (jei nėra parinkčių modulio)
3	S+ (pasirinktina)
4	Nuolatinės srovės šildymo elementas
5	Nuolatinės srovės relė su 20 A saugikliu šildymo kasetei
6	NTC 1: šaldymo patalpa NTC 2: lauko temperatūra (pasirinktina)
7	Dujų vožtuvas
8	AC elektros tiekimas
9	Kintamosios srovės šildymo elementas
10	Dujų degiklis
11	Prijungimo blokas
12	Žaibas
13	Ekranas
14	2 ventiliatorius (jei yra parinkčių modulis)
15	1 ventiliatorius (jei yra parinkčių modulis)
16	Parinkčių modulis
17	Orkaitės nuolatinės srovės šaltinis (jei yra parinkčių modulis)
18	Parinkčių modulio nuolatinės srovės šaltinis
19	Ci-magistralės jungtis
20	Nuolatinės srovės tiekimo kabelis
21	12 V gnybtų korpusas (vaizdas iš priekio) „AMP/TE Tyco“: 180906 „CS Colombo“: 63N025
22	Elektronikos nuolatinės srovės tiekimo kabelis
23	Šildymo elemento nuolatinės srovės tiekimo kabelis
24	Vidinis nuolatinės srovės šaltinis, maks. 1 A (parinkčių modulis, orkaitė, ventiliatorius)

Nuolatinė srovė**ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus!**

- Į šildymo elementą nuvesta tiekimo linija turi būti apsaugota 20 A saugikliu.
- Į elektroniką nuvesta tiekimo linija turi būti apsaugota 2 A saugikliu.

**PRANEŠIMAS!**

Elektronikos (**21** pav. 22, 11 psl.) ir šildymo elemento (**21** pav. 23, 11 psl.) nuolatinės srovės jungčių atitinkamų teigiamų ir neigiamų tiekimo linijų **negalima** tarpusavyje sujungti ir prijungti vienu laidu. Antraip gali kilti elektros trukdžių arba gali būti pažeisti elektros komponentai.

Atkreipkite dėmesį į šiuos kabelių dydžius:

- Prie šildymo elemento prijungtų jungčių skerspjūvis: min. 6 mm²
Kad būtų užtikrintas tinkamas vėsinimas, pasirinkite, kad įtampas nuostoliai būtų < 0,8 V== maitinimo šaltinio jungtyje prie šaldytuvo prijungimo gnybto.
- Elektronikos jungtys ir šildymo elementas: 0,75 mm²
- D+ ir S+ jungtys: 0,75 mm²
- Per vilkimo siją nuvestas kabelis (tik priekabinių namelių atveju): 2,5 mm²
- Nuolatinės srovės lizdą surinkite taip (**21** pav., 11 psl.):
 - Prijunkite **A** ir **C** prie akumuliatoriaus teigiamojo poliaus.
 - Prijunkite **D** ir **F** prie įžeminimo.
 - Prijunkite **B** prie D+ signalo.
Šaldytuvo elektronika naudoja apšvietimo sistemos D+ signalą veikiančiam varikliui aptikti. Automatinio režimu šaldytuvas pasirenka palankiausią galimą režimą. Veikiant transporto priemonės varikliui, šaldytuvas veikia tik naudodamas nuolatinę srovę.
 - Prijunkite **E** prie CI-MAGISTRALĖS.
- Prijunkite **3** prie S+ signalo (pasirinktinai).
- Apsaugokite tiekimo liniją **A** 2 A saugikliu, sumontuotu transporto priemonės paskirstymo dėžėje.
- Apsaugokite tiekimo liniją **C** 20 A saugikliu, sumontuotu transporto priemonės paskirstymo dėžėje.
- Paleiskite tiekimo liniją **C** per degimo reguliuojamą relę.
Jei variklis netyčia būtų išjungtas, tai neleis akumuliatoriui visiškai išsikrauti.

Kintamoji srovė

► Prietaiso kištuku prijunkite šaldytuvą prie kintamosios srovės lizdo.

7 Techniniai duomenys

	RML10.4	RML10.4S	RML10.4T
Jungties įtampa	230 V~ / 50 Hz 12 V==		
Talpa			
Bendroji talpa	133 l		
Šaldytuvo skyrius	116 l		
Ledo skyrius	12 l		
Bendra grynoji talpa	128 l		
Išskyrus ledo skyrių			
Bendroji talpa	139 l		
Grynoji talpa	134 l		
Energijos sąnaudos	170 W (230 V~) 170 W (12 V==)		
Suvartojamos energijos kiekis	3,2 kWh / 24 val. (230 V~) 340 Ah / 24 val. (12 V==)		
Dujų sąnaudos	380 g / 24 val.		
Dujų prijungimo slėgis	30 mbar		
Klimato klasė	SN		
Matmenys (A x P x G)	1293 x 420 x 578 mm		
Svoris	35 kg	32 kg	35,5 kg
Patikra / sertifikavimas	 		

Dėl dabartinės jūsų prietaiso ES atitikties deklaracijos žr. atitinkamą gaminio puslapį svetainėje dometic.com arba susisiekite su gamintoju tiesiogiai (žr. dometic.com/dealer).

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs lietošanas rokasgrāmatas norādījumus un ievērojiet visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, kas ietverti šajā produkta rokasgrāmatā, lai nodrošinātu, ka produkts vienmēr tiek pareizi uzstādīts, lietots un apkopots. Šie norādījumi ir JĀGLABĀ kopā ar produktu.

Lietojot šo produktu jūs apstiprināt, ka visi norādījumi, vadlīnijas un brīdinājumi ir izlasīti, saprasti, un jūs piekristat ievērot noteikumus un nosacījumus, kas izklāstīti šajā rokasgrāmatā. Jūs piekristat lietot šo produktu tikai tam paredzētajam nolūkam un pielietojumam, un saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šajā produkta rokasgrāmatā, kā arī saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem un noteikumiem. Neizlasot un neievērojot instrukcijas un brīdinājumus, kas izklāstīti šajā rokasgrāmatā, varat radīt savainojumus sev un citiem, nodarīt bojājumus produktam vai bojājumus citam tuvumā esošajam īpašumam. Šī produkta rokasgrāmatā, tostarp norādījumi, vadlīnijas un brīdinājumi, un saistītā dokumentācija var mainīties vai tikt atjaunota. Lai iegūtu jaunāko produkta informāciju, lūdzu, apmeklējiet vietni dometic.com.

Saturs

1	Simbolu skaidrojums	57
2	Drošības norādes	58
3	Papildu piederumi	59
4	Paredzētais lietojums	60
5	Ledusskapja uzstādīšana	61
6	Ledusskapja pievienošana	67
7	Tehniskie dati	72

1 Simbolu skaidrojums



BRĪDINĀJUMS!

Drošības norāde: Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



ESIET PIESARDZĪGĪ!

Drošības norāde: Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



ŅEMIET VĒRĀ!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.



PIEZĪME

Papildu informācija produkta lietošanai.

2 Drošības norādes



BRĪDINĀJUMS! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.

Sprādzienbīstamība

- Nekādā gadījumā neatveriet absorbcijas ierīci. Tajā ir augsts spiediens, un, to atverot, var gūt savainojumus.
- Darbiniet ierīci **tikai** ar tādu spiedienu, kāds norādīts uz marķējuma plāksnītes. Izmantojiet tikai valsts regulām atbilstīgus spiediena regulatorus ar fiksētu regulējumu (Eiropā - EN 12864).

Ugunsdrošības apdraudējums

- Izmantojot silikona hermētiķi vai līdzīgu produktu, pārliecinieties, ka darbs veikts rūpīgi un bez vielu atlikumiem. Ja silikona atlikumi nonāk saskarē ar karstām detaļām vai atklātu liesmu, pastāv aizdegšanās risks.
- Nekad neizmantojiet atklātu liesmu, lai meklētu ierīces noplūdes.
- Izmantojiet tikai propānu vai butānu (**nevis** dabasgāzi).

Apdraudējums veselībai

- Nelietojiet ierīci, ja tai ir redzami bojājumi.
- Ja maiņstrāvas barošanas vads ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt ražotājs, servisa pārstāvis vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- Šīs ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnus apdraudējumus.

Nosmakšanas risks

- Pirms atbrīvošanās no ierīces demontējiet visas durvis un neizņemiet plauktus, lai novērstu nejaušu ieslēgšanos un nosmakšanu.



ESIET PIESARDZĪGI! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.

Elektrotrieciens

- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka elektrības vads un kontaktdakša ir sausa.

Saspiešanas risks

- Sargājiet pirkstus no eņģēm.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Pārvietojot ierīci, turiet to tikai aiz korpusa. Neturiet ierīci aiz absorbcijas ierīces, dzesēšanas ribām, gāzes cauruļvadiem, durvīm vai vadības paneļa.
- Pārliecinieties, ka ierīces kontūrs transportējot nav bojāts. Ierīces kontūrā esošais aukstumaģents ir ļoti viegli uzliesmojošs. Ja ir bojāts ierīces kontūrs (jūtama amonjaka smaka):
 - nepieciešamības gadījumā izslēdziet ierīci;
 - nepieļaujiet atklātas liesmas un dzirksteļu klātbūtni;
 - labi izvēdiniet telpu.
- Neuzstādiet ierīci atklātas liesmas vai citu siltuma avotu (sildītāju, tiešu saules staru, gāzes plīšu u.c.) tuvumā.
- **Pārkaršanas risks!**
Vienmēr nodrošiniet pietiekamu ventilāciju, lai ierīces radītais siltums var izkliedēties. Pārliecinieties, ka ierīce ir pietiekamā attālumā no sienām un citiem objektiem, lai nodrošinātu gaisa cirkulāciju.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajam.
- Nekādā gadījumā neatveriet aukstumaģenta sistēmu.
- Izmantojiet tikai ierīces komplektā esošo maiņstrāvas savienojuma vadu, lai pievienotu ierīci maiņstrāvas elektrotīklam.
- Izmantojiet tikai vadus ar atbilstošu šķēsgriezumu.
- Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdziņa, velkot to aiz vada.
- Sargājiet ierīci no lietuses.

3 Papildu piederumi

Apraksts

Elastīga cauruļvadu sistēma

Blīvslēgs 1 – 5 mm spraugu noslēgšanai (att. **8 B**, 7. lpp.)

Blīvslēgs 5 – 10 mm spraugu noslēgšanai (att. **8 C**, 7. lpp.)

Ziemas pārsegs LS 230 ventilācijas režģim

Ziemas pārsegs LS 330 ventilācijas režģim

Apraksts

Adaptera vads

- WAGO uz CEE
- WAGO uz UK
- WAGO uz JST
- WAGO uz MATE-N-LOK

REF-FANKIT ventilatora komplekts (izvēles aprīkojums)

Pack R10-BP akumulatoru bloks autonomai darbībai ar gāzi (izvēles aprīkojums)

Papildaprīkojumā pieejams Ø 2,5/5,5 mm savienojums autonomai darbībai ar gāzi un 9 V $\text{V}=\text{---}$ lādētājakumulatoru

4 Paredzētais lietojums

Ierīce ir piemērota uzstādīšanai tālāk norādītajos transportlīdzekļos.

- Treileri
- Kemperi

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

5 Ledusskapja uzstādīšana



ESIET PIESARDŽĪGĪ! Apdraudējums veselībai

Lai izvairītos no apdraudējuma, kas var rasties ierīces nestabilitātes dēļ, tā jānostiprina saskaņā ar norādījumiem.



Durvju atdures un dekoratīvās plāksnes nomaiņas instrukcijas meklējiet tiešsaistē, vietnē:

<http://qr.dometic.com/berFOL>

5.1 Sagatavošanās uzstādīšanai



ŅEMĪET VĒRĀ!

- Ledusskapi nedrīkst uzstādīt dzīvojamā treilera aizmugurē ar braukšanas virzienā vērstām durvīm.
- Drošas ekspluatācijas garantēšanai izmantojiet tikai oriģinālos Dometic ventilācijas režģus.

Uzstādot ledusskapi, ņemiet vērā tālākās norādes.

- Lai nodrošinātu pareizu aukstumaģenta cirkulāciju, ledusskapim jābūt novietotam leņķī, kas nepārsniedz 3°.
Šim nolūkam novietojiet transportlīdzekli horizontālā vietā.
- Ledusskapis jāuzstāda tā, lai:
 - tam būtu viegli piekļūt apkopes veikšanai;
 - to varētu viegli uzstādīt un demontēt;
 - to var viegli izņemt no transportlīdzekļa.
- Ledusskapis jāuzstāda vismaz 5 mm augstumā no grīdas, lai nodrošinātu pareizu durvju atvēršanu (att. **1**, 3. lpp.).
 - Ledusskapim pilnībā jāatbalstās uz mēbeļu grīdas līdz durvju priekšējai malai (**B**).
 - Izvairieties no ledusskapja novietošanas tieši uz grīdas.
 - Nodrošiniet, lai paklāji netraucē durvju atvēršanai un aizvēršanai.
- Nodrošiniet, lai gāzes degļa zonā netiek novietoti termiski jutīgi komponenti, piemēram, kabeļi, kabeļu kanāli utt.
- Ledusskapis jāuzstāda padziļinājumā, lai tas stāvētu droši, kamēr transportlīdzeklis atrodas kustībā. Šim nolūkam ņemiet vērā att. **2**, 4. lpp. norādītos izmērus.

- Radītā siltuma vieglai novirzīšanai ārpusē ārējā sienā jāizveido gaisa ieplūdes atvere (att. **3** 1, 4. lpp.) un gaisa izplūdes atvere (att. **3** 2, 4. lpp.), kas aprīkotas ar ventilācijas režģiem.
 - Gaisa ieplūdes atvere: uzstādiet ventilācijas režģi tā, lai tas būtu pēc iespējas vienā līmenī ar uzstādīšanas nišas pamatni.
 - Izplūdes atvere: ierīkojiet to tik augstu no ledusskapja, cik iespējams.
 - Attālumam starp gaisa ieplūdes un izplūdes atverēm jābūt vismaz 1050 mm (att. **4**, 5. lpp.).
- Virs ledusskapja uzstādiet siltumvadošu plāksni (att. **4** 1, 5. lpp.), lai karstums neuzkrātos transportlīdzeklī.
- Attālumam starp ledusskapi un aizmugurējo sienu jābūt vismaz 15 mm, bet ne vairāk par 25 mm.
- Ja attālums starp ledusskapi un aizmugurējo sienu ir lielāks par 25 mm, ledusskapis darbojas ar zemu efektivitāti un paaugstinātu enerģijas patēriņu. Samaziniet telpu aiz ledusskapja, lai radītu piemērotu gaisa ieplūdes un izplūdes ventilāciju (att. **5**, 5. lpp.). Šim nolūkam izmantojiet, piemēram, ventilācijas režģi.
- Ja nav iespējams ievērot minimālo attālumu starp gaisa ieplūdes un izplūdes atverēm, gaisa izplūdes atveres vietā nepieciešams uzstādīt ventilācijas atveri jumtā.
 - Jumta ventilācijas atvere jāierīko tieši virs ledusskapja aizmugurējās daļas, ja tas ir iespējams. Izmantojiet gaisa kanālu (att. **6** 1, 6. lpp.), ja nepieciešams ierīkot jumta ventilācijas atveri ar nobīdi. Pretējā gadījumā tur uzkrāsies siltums.
 - Attālumam starp gaisa ieplūdes atveri un jumta ventilācijas atveri jābūt vismaz 1350 mm (att. **6**, 6. lpp.).
 - Ja uzstādīts jumta gaisa kondicionētājs, attālumam starp jumta ventilācijas atveri (att. **7** 1, 6. lpp.) un jumta gaisa kondicionētāja gaisa izplūdes atveri (att. **7** 2, 6. lpp.) jābūt vismaz 300 mm.
- Neuzstādiet ledusskapi blakus gaisa ieplūdes un izplūdes atverēm, jo tādā gadījumā ledusskapis darbosies ar zemu efektivitāti un paaugstinātu enerģijas patēriņu.
- Transportlīdzekļa daļas (piemēram, atvērtas durvis vai papildus uzstādīts aprīkojums, piemēram, velosipēdu turētājs) ierīces ekspluatācijas laikā nedrīkst aizsegāt gaisa ieplūdes un izplūdes atveres.
- Uzstādiet ledusskapi tā, lai tas būtu aizsargāts no pārmērīga karstuma, jo tas var izraisīt ledusskapja darbību ar zemu efektivitāti un paaugstinātu enerģijas patēriņu.
- Ledusskapi jāuzstāda vietā, kuru neietekmē caurvējš.

5.2 Ledusskapja uzstādīšana pret caurvēju aizsargātā vietā



BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums!

- Lai nodrošinātos pret caurvēju, neizmantojiet uzliesmojošus materiālus, piemēram, silikona hermētiķus, putuplastu vai līdzīgus materiālus.
- Novietojiet ierīci tā, lai savienojuma vadi netiktu bojāti vai saspiesti.
- Aiz ierīces neizmantojiet pagarinātājus ar vairākām kontaktligzdām vai pārnēsājamus barošanas adapterus.

Ledusskapjus, kas darbojas ar gāzi, kemperos vai dzīvojamajos treileros jāuzstāda vietā, kurā nav caurvēja. Tādā veidā degšanai nepieciešamais gaiss netiek izvadīts no salona, un izplūdes tvaiki nenonāk dzīvojamā zonā.

Sīkta ledusskapja aizmugurējo paneli un transportlīdzekļa salonu jāuzstāda piemērots blīvējums.

Ražotājs iesaka izmantot elastīgu blīvējumu, lai atvieglotu tā noņemšanu un uzstādīšanu apkopes vajadzībām.

Izvēlieties vienu no trim versijām aizsardzībai pret caurvēju (att. **8**, 7. lpp.).

Barjera aiz ledusskapja (A)

- Pielīmējiet elastīgu blīvējumu **(1)** pie barjeras **(2)** aiz ledusskapja **(3)**.
- Piebīdīet ledusskapja un cepeškrāsns kombināciju pie barjeras ar elastīgo blīvējumu.
- ✓ Telpa aiz ledusskapja ir izolēta no transportlīdzekļa salona.

Sānu atstarpes starp ledusskapi un mēbelēm nepārsniedz 5 mm (B)

- Pielīmējiet blīvējumu (skatīt nodaļa "Papildu piederumi", 59. lpp.) mēbeļu sānos **(4)**.
- Piebīdīet ledusskapja un cepeškrāsns kombināciju pie blīvējuma, kas uzlīmēts uz mēbelēm.
- ✓ Telpa aiz ledusskapja ir izolēta no transportlīdzekļa salona.

Sānu atstarpes starp ledusskapi un mēbelēm ir 5-10 mm (C)

- Pielīmējiet dubulto blīvējumu (skatīt nodaļa "Papildu piederumi", 59. lpp.) mēbeļu sānos **(4)**.

- Piebīdīet ledusskapja un cepeškrāsns kombināciju pie dubultā blīvējuma, kas uzlīmēts uz mēbelēm.
- ✓ Telpa aiz ledusskapja ir izolēta no transportlīdzekļa salona.

5.3 Gaisa ieplūdes un izplūdes atveru ierīkošana



PIEZĪME

- Atkāpēm no šeit norādītājām gaisa ieplūdes un izplūdes versijām nepieciešams ražotāja apstiprinājums.
- Augstā apkārtējās vides temperatūrā ledusskapis var nodrošināt maksimālo dzesēšanas jaudu tikai tad, ja ir nodrošināta optimāla ventilācija.

- Izveidojiet ārējā sienā gaisa ieplūdes un gaisa izplūdes atveri ar tālāk norādīto izmēru:
 - **LS230**: 315 mm x 373 mm
 - **LS330**: 249 mm x 410 mm

Veicot darbu, ņemiet vērā norādes - skatīt nodaļa "Sagatavošanās uzstādīšanai", 61. lpp..

Ja gaisa ieplūdes atveres ventilācijas režģi nav iespējams uzstādīt vienā līmenī ar padziļinājuma grīdu, ierīkojiet grīdā gaisa ieplūdes atveri. Tādā veidā jebkura noplūdesi gāze var plūst uz leju.

- Aiz ledusskapja gāzes degļa tuvumā izveidojiet grīdā vismaz Ø 40 mm lielu gaisa ieplūdes atveri (att. **9** 1, 8. lpp.).
- Pasargājiet atveres ārpusi ar deflektoru, lai braukšanas laikā izvairītos no nosēdumu un netīrumu nokļūšanas iekšpusē (att. **9** 2, 8. lpp.).

Ja gaisa izplūdes atveres vietā nepieciešams izmantot jumta ventilācijas atveri, ievērojiet tālākās norādes.

- Izgrieziet atveri jumtā. Nepieciešamos izmērus skatiet jumta ventilācijas atveres lietošanas rokasgrāmatā.
- Veicot darbu, ņemiet vērā norādes nodaļa "Sagatavošanās uzstādīšanai", 61. lpp..

5.4 Ventilācijas režģa uzstādīšana



PIEZĪME

Drošas ekspluatācijas garantēšanai izmantojiet tikai oriģinālos Dometic ventilācijas režģus.

Nr. att. 10 , 8. lpp.	Apraksts
1	Montāžas rāmis
2	Ventilācijas režģis
3	Ventilācijas režģa pārsegs ziemai (papildpiederumi)
4	Slīdnis

- Veiciet blīvēšanu ap montāžas rāmi, lai savienojums būtu ūdensizturīgs (att. **11**, 8. lpp.).
- Ievietojiet montāžas rāmi un stingri to pieskrūvējiet (att. **12**, 8. lpp.). Šim nolūkam izmantojiet visus stiprināšanas caurumus.
- Ievietojiet ventilācijas režģi saskaņā ar norādēm (att. **13**, 9. lpp.).

5.5 Kondensāta drenāžas uzstādīšana



PIEZĪME

- Kondensāts ledusskapja iekšpusē var rasties biežas durvju atvēršanas, nepareizas ēdiena uzglabāšanas vai pārāk silta ēdiena uzglabāšanas dēļ.
- Kondensāts jānovada ar nemainīgu slīpumu.

Uzstādiet kondensāta drenāžu, ievērojot tālākās norādes.

1. variants

- Izvadiet kondensāta šļūteni no ledusskapja caur atveri grīdā ārpus transportlīdzekļa.

2. variants

- Pievienojiet kondensāta šļūteni tieši pie tam paredzētā ventilācijas režģa veidgabala (att. **14** 1, 9. lpp.).

5.6 Jumta ventilācijas atveres uzstādīšana

Nr. att. 15 , 9. lpp.	Apraksts
1	Vāks
2	Montāžas rāmis

- ▶ Veiciet blīvēšanu ap montāžas rāmi, lai savienojums būtu ūdensizturīgs (att. **16**, 9. lpp.).
- ▶ Ievietojiet montāžas rāmi un stingri to pieskrūvējiet (att. **17**, 9. lpp.). Šim nolūkam izmantojiet visus stiprināšanas caurumus.
- ▶ Uzlieciet vāku un stingri to pieskrūvējiet (att. **18**, 9. lpp.).

5.7 Ledusskapja nostiprināšana



ESIET PIESARDZĪGI!

Skrūvējiet tikai tam paredzētājās vietās, pretējā gadījumā pastāv iespēja bojāt izolētās detaļas, piemēram, vadus.



PIEZĪME

Nostipriniet sānus vai pievienotās sloksnes tā, lai skrūves būtu pievilktas cieši arī palielinātas slodzes apstākļos (braucot).

- ▶ Novietojiet ledusskapi tam paredzētajā atrašanās vietā.
- ▶ Nostipriniet sienā sešas skrūves (att. **19** 1, 10. lpp.) caur sešām plastmasas starplīkām ledusskapja sānos.
- ▶ Uzlieciet vāciņus (att. **19** 2, 10. lpp.) uz skrūvju galvām.

6 Ledusskapja pievienošana

6.1 Pievienošana gāzes padevei



ŅEMIET VĒRĀ!

- Ledusskapja pievienošanu gāzes avotam drīkst veikt tikai speciālists saskaņā ar spēkā esošajām vadlīnijām un standartiem.
- **Aizliegts** izmantot šļūtenes savienojumu.
- Izmantojiet vītņu savienojumu ar metāla blīvējumu.
- Nenoņemiet gāzes filtru (balts) ledusskapja gāzes savienojumā.
- Izmantojiet tikai propāna vai butāna gāzes balonus (nevis dabasgāzi vai pilsētas gāzes pieslēgumu) ar atbilstošu spiediena samazināšanas vārstu un piemērotu uzgali. Pārliedzinieties, ka uz marķējuma plāksnītes norādītā spiediena informācija atbilst spiediena informācijai uz propāna vai butāna gāzes balona spiediena regulatora.
- Darbiniet ledusskapi **tikai** ar tādu spiedienu, kāds norādīts uz marķējuma plāksnītes.
- Darbiniet ledusskapi **tikai** ar tādu gāzes veidu, kāds norādīts uz marķējuma plāksnītes.
- Ievērojiet spiedienu saskaņā ar valstī noteiktajiem standartiem. Izmantojiet tikai valsts regulām atbilstīgus spiediena regulatorus ar fiksētu regulējumu.



PIEZĪME

Pēc izvēles iespējams izmantot Dometic elastīgo gāzes savienojuma cauruli, lai savienojuma vietā izvairītos no mehāniskā sprieguma.

Nodrošiniet, ka ledusskapī iespējams atslēgt no gāzes padeves ar atsevišķu atslēgšanas ierīci. Nodrošiniet, lai atslēgšanas ierīcei varētu viegli piekļūt.

- Ar roku droši pievienojiet ledusskapī gāzes padeves avotam (att. **20**, 10. lpp.).



ŅEMĪET VĒRĀ!

Pievienojot gāzes padeves līniju ledusskapja gāzes ieplūdes veidgabalam, vienmēr izmantojiet uzgriežņu atslēgu (17 mm).

Elements att. 20, 10. lpp. Apraksts	
1	M4 skrūve (Torx TX20) Pievilkšanas griezes moments: 2 Nm
2	Ledusskapja gāzes savienojums: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gāzes caurule ar gredzena savienojumu (17. izmērs) Pievilkšanas griezes moments: 25 Nm
4	Uzgriežņu atslēga (17 mm)

- Pēc profesionālas uzstādīšanas ļaujiet pilnvarotam speciālistam veikt noplūdes pārbaudi un liesmas pārbaudi.
Pārliecinieties, ka jums tiek izdots pārbaudes sertifikāts, kas jāizsniedz glabāšanā gala lietotājam.

6.2 Līdzstrāvas un maiņstrāvas pieslēgums



ŅEMĪET VĒRĀ!

Ēlektroinstalāciju atļauts uzstādīt un labot tikai kvalificētam speciālistam saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem un standartiem.



PIEZĪME

- Ierīces kontaktdakša nedrīkst atrasties tieši aiz ventilācijas režģa, lai novērstu gaisa cirkulācijas traucējumus un pasargātu ierīces kontaktdakšu no ūdens šļakatām.
- Ierīces maiņstrāvas savienojuma vada kontaktdakšu nedrīkst nogriezt.
- Savienojuma vadi jāizvieto tā, ka tie nesaskaras ar karstām iekārtas daļām, degļi vai asām malām.
- Izmaiņas elektroinstalācijā vai citu elektrisko komponentu pievienošana (piemēram, papildu ventilatori) ledusskapja iekšējam vadojumam anulēs jebkādas garantijas prasības vai produktatbildību.
- Ledusskapjiem RML10.4 un RML10.4T ir CI kopnes interfeiss, un to var kontrolēt ar saderīgu transportlīdzekļa centrālo displeju.

Ledusskapja slēguma shēma (att. 21, 11. lpp.)

Elements att. 21, 11. lpp.	Apraksts
1	Ventilators 2 (ja nav pieejams aprīkojuma modulis)
2	Ventilators 1 (ja nav pieejams aprīkojuma modulis)
3	S+ (izvēles aprīkojums)
4	Līdzstrāvas sildelements
5	Līdzstrāvas relejs ar 20 A drošinātāju karsēšanas kasetnei
6	NTC 1: Ledusskapja telpa NTC 2: āra temperatūra (izvēles aprīkojums)
7	Gāzes vārsts
8	AC kopnes barošanas avots
9	Maiņstrāvas sildelements
10	Gāzes deglis
11	Savienojuma bloks
12	Apgaismojums

Elements att. 21, 11. lpp.	Apraksts
13	Ekrāns
14	Ventilators 2 (ja pieejams aprīkojuma modulis)
15	Ventilators 1 (ja pieejams aprīkojuma modulis)
16	Aprīkojuma modulis
17	Cepeškrāsns ar līdzstrāvas barošanas avotu (ja pieejams izvēles aprīkojuma modulis)
18	Izvēles aprīkojuma modulis ar līdzstrāvas barošanas avotu
19	CI-Bus savienojums
20	Līdzstrāvas barošanas vads
21	12 V termināļa korpuss (priekšskats) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
22	Līdzstrāvas barošanas vads, elektronika
23	Līdzstrāvas barošanas vads, sildelements
24	Iekšējā līdzstrāvas padeve, maks 1 A (izvēles aprīkojuma modulis, cepeškrāsns, ventilators)

Līdzstrāvas barošana



BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums!

- Elektrolīnija uz sildelementu jāapriko ar 20 A drošinātāju.
- Elektrolīnija uz elektroniku jāapriko ar 2 A drošinātāju.



ŅEMĪET VĒRĀ!

Elektronikas (att. 21 22, 11. lpp.) un sildelementa (att. 21 23, 11. lpp.) attiecīgās pozitīvās un negatīvās elektrolīnijas **nedrīkst** vienu ar otru savienot. Tas var izraisīt elektriskus traucējumus un elektrisko komponentu bojājumus.

Nemiet vērā tālāk norādītos vadu izmērus.

- Šķēsgriezums savienojumiem ar sildelementu: min. 6 mm²
Lai garantētu atbilstošu dzesēšanas efektivitāti, nodrošiniet, ka sprieguma zudums no barošanas avota uz ledusskapi ir <0,8 V_{nom}.
- Elektronikas un sildelementa savienojumi: 0,75 mm²
- D+ un S+ savienojumi: 0,75 mm²
- Vads, kas izvilts caur jūgstieni (tikai dzīvojamajiem treileriem): 2,5 mm²
- Samontējiet līdzstrāvas kontaktligzdu, ņemot vērā tālākās norādes (att. **21**, 11. lpp.).
 - Pievienojiet **A** un **C** akumulatora pozitīvajam polam.
 - Pievienojiet **D** un **F** zemējumam.
 - Pievienojiet **B** D+ signālam.
Ledusskapja elektronika izmanto apgaismojuma sistēmas D+ signālu, lai noteiktu, kad dzinējs ir iedarbināts. Automātiskajā režīmā ledusskapis izvēlas visatbilstošāko pieejamo režīmu. Ledusskapis darbojas tikai ar līdzstrāvu, kad transportlīdzekļa dzinējs ir iedarbināts.
 - Savienojiet **E** ar CI-BUS.
- Savienojiet **3** ar S+ signālu (izvēles aprīkojums).
- Aprīkojiet **A** elektrolīniju ar 2 A drošinātāju transportlīdzekļa barošanas sadales kārbā.
- Aprīkojiet **C** elektrolīniju ar 20 A drošinātāju transportlīdzekļa barošanas sadales kārbā.
- Aprīkojiet **C** elektrolīniju ar aizdedzes vadītu releju.
Tādā veidā iespējams novērst pilnīgu akumulatora izlādi, ja dzinējs netīšām tiek izslēgts.

Maiņstrāvas barošana

- Pievienojiet ledusskapi maiņstrāvas kontaktligzdai, izmantojot ierīces kontakt-dakšu.

7 Tehniskie dati

	RML 10.4	RML 10.4S	RML 10.4T
Pieslēguma spriegums	230 V~ / 50 Hz 12 V==		
Ietilpība			
Bruto ietilpība	133 l		
Ledusskapja galvenais nodalījums	116 l		
Ledus nodalījums	12 l		
Kopējā neto ietilpība	128 l		
neskaitot ledus nodalījumu			
Bruto ietilpība	139 l		
Neto ietilpība	134 l		
Patērētā jauda	170 W (230 V~) 170 W (12 V==)		
Enerģijas patēriņš	3,2 kWh/24 h (230 V~) 340 Ah/24 h (12 V==)		
Gāzes patēriņš	380 g/24 h		
Gāzes savienojuma spiediens	30 mbar		
Klimata klase	SN		
Izmēri (augst. x plat. x dziļ.)	1293 x 420 x 578 mm		
Svars	35 kg	32 kg	35,5 kg
Pārbaude/sertifikācija	 		

Aktuālo ES atbilstības deklarāciju savai ierīcei skatiet attiecīgā produkta lapā vietnē dometic.com vai sazinieties tieši ar ražotāju (skatiet dometic.com/dealer).



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices